ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 19.5.2021
COM(2021) 247 final

ANNEXES 1 to 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

της

Πρότασης ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη του πρωτοκόλλου για την εφαρμογή (2021-2026) της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Δημοκρατίας της Γκαμπόν και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ (2021-2026) ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Εκτιμώντας τη στενή συνεργασία μεταξύ των μερών, ιδίως στο πλαίσιο των σχέσεων μεταξύ του Οργανισμού Κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την κοινή επιθυμία τους να ενισχύσουν την εν λόγω σχέση,

τα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου,

ως συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας μεταξύ της Δημοκρατίας της Γκαμπόν και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (στο εξής: συμφωνία),

υπενθυμίζοντας τις διατάξεις της συμφωνίας,

υπενθυμίζοντας, επίσης, την αρχή που ορίζει ότι όλα τα κράτη πρέπει να θεσπίζουν κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η βιώσιμη διαχείριση και διατήρηση των θαλάσσιων πόρων και να συνεργάζονται μεταξύ τους για τον σκοπό αυτό,

επιβεβαιώνοντας τον στόχο της διασφάλισης της βιώσιμης εκμετάλλευσης των πλεοναζόντων θαλάσσιων βιολογικών πόρων,

επιβεβαιώνοντας, επίσης, τον στόχο της διασφάλισης της βιώσιμης από κοινού εκμετάλλευσης και διαχείρισης των κοινών αποθεμάτων,

εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να προαχθεί η διεθνής συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής έρευνας,

συμφώνησαν τα εξής:

ΜΕΡΟΣ Ι: Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1
Ορισμοί που ισχύουν για το παρόν πρωτόκολλο

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ισχύουν οι ορισμοί που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 της συμφωνίας. Ισχύουν, επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

«αλιευτική δραστηριότητα»: κάθε δραστηριότητα που συνδέεται με την αναζήτηση αλιευμάτων, τη ρίψη, την πόντιση, τη σύρση και την ανάσυρση αλιευτικών εργαλείων και αλιευμάτων επί του σκάφους, τη μεταφόρτωση, τη διατήρηση και τη μεταποίηση επί του σκάφους, τη μεταβίβαση, τον εγκλωβισμό, την πάχυνση και την εκφόρτωση ιχθύων και αλιευτικών προϊόντων·

«ενωσιακές αρχές»: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή·

«αρχές της Γκαμπόν»: το αρμόδιο για την αλιεία υπουργείο της Γκαμπόν·

«αλιεύματα»: θαλάσσια υδρόβια είδη που αλιεύονται με αλιευτικά εργαλεία που ποντίζονται από αλιευτικό σκάφος·

«εκφόρτωση»: η εκφόρτωση οποιασδήποτε ποσότητας αλιευτικών προϊόντων από αλιευτικό σκάφος στην ξηρά·

«αντιπροσωπεία»: η αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Γκαμπόν·

«σοβαρή διαφορά»: διαφωνία που προκύπτει από την ερμηνεία του πρωτοκόλλου η οποία παρεμποδίζει την εφαρμογή του·

«διατάξεις συγκέντρωσης ιχθύων»: τεχνητά ή φυσικά αντικείμενα στην επιφάνεια, κάτω από τα οποία συγκεντρώνονται διάφορα είδη που προσελκύονται από αυτά, με αποτέλεσμα να αυξάνεται η δυνατότητα αλίευσης των ειδών αυτών·

«εθνική νομοθεσία»: η νομοθεσία της Γκαμπόν σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες·

«άδεια αλιείας»: διοικητική άδεια που χορηγείται από τις αρχές της Γκαμπόν σε επιχείρηση, η οποία της δίνει το δικαίωμα να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν για συγκεκριμένη περίοδο· ισοδυναμεί με την άδεια αλιείας όπως ορίζεται στην ενωσιακή νομοθεσία·

«σκάφος της Ένωσης»: αλιευτικό σκάφος ή σκάφος υποστήριξης που φέρει τη σημαία κράτους μέλους της Ένωσης και είναι νηολογημένο στην Ένωση·

«σκάφος υποστήριξης»: σκάφος πλην λέμβου που βρίσκεται επί του πλοίου το οποίο δεν είναι εξοπλισμένο με λειτουργικά αλιευτικά εργαλεία σχεδιασμένα για την αλίευση ή την προσέλκυση ιχθύων και το οποίο διευκολύνει, υποστηρίζει ή προπαρασκευάζει αλιευτικές δραστηριότητες·

«παρατηρητής»: το πρόσωπο το οποίο εξουσιοδοτείται από εθνική αρχή, σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος, να παρακολουθεί την εφαρμογή των κανόνων που εφαρμόζονται στην αλιευτική δραστηριότητα ή να παρακολουθεί τη δραστηριότητα αυτή για επιστημονικούς σκοπούς·

«επιχείρηση»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που διευθύνει ή κατέχει επιχείρηση η οποία ασκεί οποιαδήποτε δραστηριότητα συνδεόμενη με οιοδήποτε στάδιο της παραγωγής, μεταποίησης, εμπορίας, διανομής και λιανικής πώλησης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας·

«αλιευτικές δυνατότητες»: ποσοτικοποιημένο νόμιμο δικαίωμα αλίευσης, το οποίο εκφράζεται με βάση τα αλιεύματα ή την αλιευτική προσπάθεια·

«πρωτόκολλο»: το παρόν πρωτόκολλο για την εφαρμογή της συμφωνίας, καθώς και το παράρτημα και τα προσαρτήματά του·

«απορρίψεις»: τα αλιεύματα που δεν διατηρούνται επί του σκάφους·

«πλεόνασμα των επιτρεπόμενων αλιευμάτων»: εκείνο το μέρος των επιτρεπόμενων αλιευμάτων που ένα παράκτιο κράτος δεν έχει την ικανότητα να αλιεύσει, με αποτέλεσμα το συνολικό ποσοστό εκμετάλλευσης για μεμονωμένα αποθέματα να παραμένει κάτω από τα επίπεδα στα οποία είναι ικανά να αποκατασταθούν από μόνα τους και να διατηρούνται πληθυσμοί αλιευόμενων ειδών πάνω από τα επιθυμητά επίπεδα που καθορίζονται από τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις·

«μεταφόρτωση»: η μεταφορά μέρους ή του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύτηκαν από ένα αλιευτικό σκάφος σε άλλο σκάφος, μεταξύ άλλων, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γκαμπόν, μέσω αποθήκευσης σε εμπορευματοκιβώτια ή σε οποιαδήποτε άλλη συσκευασία·

«αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν»: το μέρος των υδάτων υπό τη δικαιοδοσία της Γκαμπόν, στο οποίο η Γκαμπόν επιτρέπει στα σκάφη της Ένωσης να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας.

Άρθρο 2
Στόχος και περίοδος εφαρμογής

1. Στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η εφαρμογή των διατάξεων της συμφωνίας, με τον καθορισμό ειδικότερα των όρων πρόσβασης των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, καθώς και των διατάξεων εφαρμογής της σύμπραξης στον τομέα της βιώσιμης αλιείας.
2. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται για περίοδο πέντε ετών από την ημερομηνία υπογραφής του, σύμφωνα με το άρθρο 24.

Άρθρο 3
Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται:

1. στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, της οποίας οι γεωγραφικές συντεταγμένες παρατίθενται στο προσάρτημα 1 του παραρτήματος. Ο ορισμός αυτός δεν θίγει τις ενδεχόμενες διαπραγματεύσεις σχετικά με την οριοθέτηση των θαλασσίων ζωνών των παράκτιων κρατών που συνορεύουν με την αλιευτική ζώνη και γενικότερα τα δικαιώματα τρίτων χωρών.
2. στα είδη-στόχους που παρατίθενται στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος, εξαιρουμένων των ειδών που προστατεύονται ή των οποίων η αλίευση απαγορεύεται από τη διεθνή επιτροπή για τη διατήρηση των θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) ή βάσει άλλων διεθνών συμφωνιών και της νομοθεσίας της Γκαμπόν·
3. στις αλιευτικές δραστηριότητες που ασκούνται από σκάφη της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

Άρθρο 4
Σχέση μεταξύ του παρόντος πρωτοκόλλου και της συμφωνίας

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ερμηνεύονται και εφαρμόζονται στο πλαίσιο της συμφωνίας και κατά τρόπο που συνάδει με αυτήν.

Άρθρο 5

Σχέση μεταξύ του παρόντος πρωτοκόλλου και άλλων συμφωνιών και νομικών πράξεων

Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου ερμηνεύονται και εφαρμόζονται σύμφωνα με:

α) τις συστάσεις και τα ψηφίσματα της ICCAT ή άλλων σχετικών περιφερειακών οργανώσεων αλιείας, όπως η COREP (περιφερειακή επιτροπή αλιείας του κόλπου της Γουινέας)·

β) τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για τα ιχθυαποθέματα του 1995·

γ) τον κώδικα δεοντολογίας για την υπεύθυνη αλιεία του 1995 (FAO)·

δ) τη συμφωνία του 2009 σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει το κράτος λιμένα (FAO)·

ε) τα ουσιώδη στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας της Κοτονού ή που θα περιλαμβάνονται στο αντίστοιχο άρθρο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ που θα την διαδεχθεί·

και κατά τρόπο συμβατό με αυτά.

Άρθρο 6

Πρόσβαση στο πλεόνασμα και πρόσβαση βάσει επιστημονικής γνωμοδότησης

1. Τα μέρη συμφωνούν τα σκάφη της Ένωσης να αλιεύουν μόνο πλεονάσματα των επιτρεπόμενων αλιευμάτων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφοι 2 και 3 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (UNCLOS) και προσδιορίζονται, με σαφήνεια και διαφάνεια, βάσει των διαθέσιμων σχετικών επιστημονικών γνωμοδοτήσεων και των συναφών πληροφοριών που ανταλλάσσουν τα μέρη σχετικά με τη συνολική αλιευτική προσπάθεια, όσον αφορά τα επηρεαζόμενα αποθέματα, όλων των στόλων που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη.

2. Σε ό,τι αφορά τα αλληλοεπικαλυπτόμενα αποθέματα ή τα αποθέματα άκρως μεταναστευτικών ιχθύων, τα μέρη θα λαμβάνουν δεόντως υπόψη τις επιστημονικές εκτιμήσεις που εκπονούνται σε περιφερειακό επίπεδο, καθώς και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που λαμβάνονται από τις αρμόδιες περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας (ΠΟΔΑ), για τον καθορισμό των προσβάσιμων πόρων.

Άρθρο 7

Οικονομική συνεργασία και αξιοποίηση

1. Σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας, τα μέρη συνεργάζονται σε οικονομικά, εμπορικά, επιστημονικά και τεχνικά θέματα στον τομέα της αλιείας και στους συναφείς τομείς. Για τον σκοπό αυτό, συμφωνούν να δημιουργηθεί μηχανισμός διαβούλευσης, με τη συμμετοχή των επιχειρήσεων, με στόχο τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και τον προσδιορισμό ευκαιριών συνεργασίας και επενδύσεων στον τομέα της αλιείας στο πλαίσιο της εθνικής στρατηγικής ανάπτυξης του τομέα που εφαρμόζει η Γκαμπόν. Ο εν λόγω μηχανισμός διαβούλευσης λαμβάνει τη μορφή τακτικών συνεδριάσεων, οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν συγκεκριμένα στην έκδοση προτάσεων και συστάσεων προς τη μεικτή επιτροπή ή σε συνεργασίες επιχειρησιακού χαρακτήρα. Κατά περίπτωση, βασίζεται επίσης στη χρηματοδότηση ειδικών δράσεων στο πλαίσιο της τομεακής στήριξης.

2. Τα μέρη συνεργάζονται με στόχο να διευκολύνουν την εκφόρτωση αλιευμάτων από σκάφη της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

3. Η Γκαμπόν ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις ή ομάδες επιχειρήσεων να μεταφορτώνουν, να εκφορτώνουν και να αξιοποιούν τοπικά το σύνολο ή μέρος των αλιευτικών πόρων που αλιεύονται στην αλιευτική της ζώνη. Για τον σκοπό αυτό, η Γκαμπόν έχει δημιουργήσει συστήματα παροχής κινήτρων προς όφελος των επιχειρήσεων σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία.

4. Ανάλογα με την προσφορά υπηρεσιών ανεφοδιασμού και συναφών υπηρεσιών, τα σκάφη της Ένωσης επιδιώκουν να προμηθεύονται από την Γκαμπόν τα αγαθά και τις υπηρεσίες που είναι αναγκαία για τις δραστηριότητές τους.

5. Για τον σκοπό αυτό, τα μέρη ενθαρρύνουν την ενίσχυση των ανθρώπινων και θεσμικών ικανοτήτων στον τομέα της αλιείας, με στόχο τη βελτίωση της ανάπτυξης δεξιοτήτων και των δυνατοτήτων κατάρτισης, ώστε να συμβάλλουν στη βιωσιμότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην Γκαμπόν και στην ανάπτυξη της γαλάζιας οικονομίας.

6. Το παρόν πρωτόκολλο συμβάλλει στην ανάπτυξη των εμπορικών σχέσεων μεταξύ των μερών και λαμβάνει υπόψη τις εξελίξεις που σχετίζονται με τη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ). Για τον σκοπό αυτό, τα μέρη συζητούν τακτικά τρόπους διευκόλυνσης της πρόσβασης των αλιευτικών προϊόντων που προέρχονται από την Γκαμπόν στην ευρωπαϊκή αγορά.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ: Δικαιώματα και υποχρεώσεις

Άρθρο 8
Επιτρεπόμενη πρόσβαση για τα σκάφη της Ένωσης

1. Η πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη επιτρέπεται για τα σκάφη της Ένωσης εντός των ακόλουθων ορίων:

α) 27 θυνναλιευτικά γρι-γρι·

β) 6 θυνναλιευτικά με καλάμι·

γ) 4 μηχανότρατες που αλιεύουν κυρίως καρκινοειδή βυθού, στο πλαίσιο εξερευνητικής αλιείας και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα.

Επιπλέον, τα σκάφη υποστήριξης για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι μπορούν να εισέρχονται στην αλιευτική ζώνη υπό τους όρους που καθορίζονται στο κεφάλαιο Ι παράγραφος 3 του παραρτήματος.

2. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 17 και 18. Η διαδικασία έκδοσης άδειας αλιείας για ένα σκάφος, τα εφαρμοστέα τέλη και οι όροι πληρωμής από τον πλοιοκτήτη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 9
Συμμόρφωση με την εθνική νομοθεσία της Γκαμπόν

1. Προκειμένου να διασφαλιστεί ένα κανονιστικό πλαίσιο για τη βιώσιμη αλιεία, τα σκάφη της Ένωσης που δραστηριοποιούνται στην αλιευτική ζώνη τηρούν την εθνική νομοθεσία, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία ή στο παρόν πρωτόκολλο. Οι αρχές της Γκαμπόν κοινοποιούν στις αρχές της Ένωσης τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις το αργότερο ένα μήνα πριν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η Ένωση δεσμεύεται να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει την τήρηση από τα σκάφη της συμφωνίας και των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων που έχουν κοινοποιηθεί, καθώς και την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων παρακολούθησης, ελέγχου και επιτήρησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, τα οποία προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο.

3. Τα σκάφη της Ένωσης οφείλουν να συνεργάζονται με τις αρχές της Γκαμπόν που είναι αρμόδιες για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την επιτήρηση.

4. Τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαίως τυχόν μεταβολές στην οικεία αλιευτική πολιτική ή νομοθεσία, οι οποίες ενδέχεται να έχουν συνέπειες στις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Κάθε τροποποίηση της νομοθεσίας που επηρεάζει τις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης στην αλιευτική ζώνη είναι εκτελεστή σε σχέση με τα σκάφη της Ένωσης από την εξηκοστή ημέρα μετά την παραλαβή της κοινοποίησης της Γκαμπόν από τις αρχές της Ένωσης.

Άρθρο 10
Αποφυγή των διακρίσεων και διαφάνεια

1. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της συμφωνίας, για τον ευρωπαϊκό στόλο ισχύουν εξίσου ευνοϊκοί τεχνικοί όροι αλιείας με εκείνους που ισχύουν για τους άλλους στόλους που έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και αλιεύουν τα ίδια είδη. Οι αρχές της Γκαμπόν δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η πρόσβαση στην αλιευτική ζώνη βασίζεται στη δραστηριότητα του αλιευτικού στόλου της Ένωσης και ότι ο ευρωπαϊκός στόλος λαμβάνει κατάλληλο μέρος των αλιευτικών πόρων.

2. Τα μέρη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να ανταλλάσσουν και να δημοσιοποιούν τις πληροφορίες σχετικά με όλες τις συμφωνίες που επιτρέπουν την πρόσβαση ξένων σκαφών στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν και σχετικά με την αλιευτική προσπάθεια που απορρέει από τις συμφωνίες αυτές, ιδίως τον αριθμό των αδειών που εκδίδονται και τα αλιεύματα που αλιεύονται.

3. Η Ένωση αναλαμβάνει τη δέσμευση να θέτει στη διάθεση της Γκαμπόν, σε τριμηνιαία βάση, συγκεντρωτικά στοιχεία σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους εκφόρτωσης των αλιευμάτων που αλιεύθηκαν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν και, στο μέτρο του δυνατού, τα σχετικά δεδομένα από τις εκθέσεις των παρατηρητών.

Άρθρο 11
Επεξεργασία δεδομένων και εμπιστευτικότητα

1. Τα μέρη δεσμεύονται να διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή εμπορικά ευαίσθητων δεδομένων που αφορούν σκάφη της Ένωσης και τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου, ή εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών που αφορούν συστήματα επικοινωνίας που χρησιμοποιεί η Ένωση, πραγματοποιείται σύμφωνα με τις αρχές της εμπιστευτικότητας και της προστασίας των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των αρχών που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.

2. Τα μέρη μεριμνούν ώστε να τίθενται στη διάθεση του κοινού μόνο συγκεντρωτικά δεδομένα σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα της Γκαμπόν, και συγκεκριμένα τα δεδομένα σχετικά με τα αλιεύματα και την αλιευτική προσπάθεια, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της ICCAT και άλλων περιφερειακών οργανώσεων διαχείρισης της αλιείας.

3. Τα δεδομένα και οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χρησιμοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές αποκλειστικά για τον σκοπό της εφαρμογής της συμφωνίας. Τα μέρη μπορούν, εντούτοις, να χρησιμοποιούν δεδομένα του δορυφορικού συστήματος παρακολούθησης σκαφών (VMS) σε καταστάσεις επείγουσας ανάγκης, για έρευνα και διάσωση ή για λόγους που σχετίζονται με τη θαλάσσια ασφάλεια.

4. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν αλιευτικά σκάφη της Ένωσης δεν δημοσιοποιούνται. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υποβάλλονται σε επεξεργασία με ενδεδειγμένο τρόπο που κατοχυρώνει την ασφάλειά τους, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας από μη εξουσιοδοτημένη ή παράνομη επεξεργασία.

5. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διατηρούνται για περισσότερο διάστημα από αυτό που απαιτείται για τον σκοπό για τον οποίο ανταλλάχθηκαν. Όσον αφορά τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζει η Ένωση, η μεικτή επιτροπή

μπορεί να ορίσει κατάλληλες εγγυήσεις και ένδικα μέσα σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία στον τομέα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 12
Αποκλειστικότητα

1. Σύμφωνα με το άρθρο 6 της συμφωνίας, τα αλιευτικά σκάφη της Ένωσης μπορούν να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν μόνον εφόσον κατέχουν άδεια αλιείας που

   έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι αρχές της Γκαμπόν χορηγούν άδειες αλιείας σε σκάφη της Ένωσης μόνο στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου. Απαγορεύεται η έκδοση άδειας αλιείας σε σκάφη της Ένωσης εκτός του πλαισίου του παρόντος πρωτοκόλλου, ιδίως υπό μορφή απευθείας αδειών.

Άρθρο 13
Χρηματική αντιπαροχή

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 2, σε 13 εκατ. EUR.

2. Η χρηματική αντιπαροχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

   α) αποζημίωση για την πρόσβαση στα ύδατα και στους αλιευτικούς πόρους της αλιευτικής ζώνης της Γκαμπόν, υπολογιζόμενη βάσει ετήσιου βάρους αναφοράς 32 000 τόνων, η οποία ανέρχεται σε 1 600 000 EUR ετησίως·

   β) στήριξη για την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής της Γκαμπόν, η οποία ανέρχεται σε 1 000 000 EUR ετησίως.

Επιπλέον, η συνολική συνεισφορά που καταβάλλουν οι πλοιοκτήτες εκτιμάται ότι είναι τουλάχιστον ίση με τη συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 15, 17, 18, 22 και 23 του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Εάν τα αλιεύματα των σκαφών της Ένωσης στη διάρκεια ενός έτους υπερβούν το ετήσιο βάρος αναφοράς, η αποζημίωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) συμπληρώνεται με ποσό που ισούται με το βάρος των αλιευμάτων του εν λόγω έτους πλέον του βάρους αναφοράς επί ποσό 50 ευρώ ανά τόνο.

Άρθρο 14
Πληρωμές

1. Η Ένωση καταβάλλει τα ποσά που καθορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) το αργότερο 60 ημέρες από την ημερομηνία προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου για το πρώτο έτος, και, για τα επόμενα έτη, το αργότερο έναν χρόνο από την ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου.

2. Μετά την επικύρωση των αλιευμάτων σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου V του παραρτήματος, η Ένωση καταβάλλει κάθε προσπάθεια να εξοφλεί εντός τριών μηνών τα ποσά που οφείλονται για αλιεύματα που υπερβαίνουν το βάρος αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4. Όταν οι ποσότητες που έχουν αλιευθεί από

τα αλιευτικά σκάφη της Ένωσης υπερβαίνουν το διπλάσιο του βάρους αναφοράς, το οφειλόμενο ποσό για την ποσότητα που υπερβαίνει το εν λόγω όριο καταβάλλεται το επόμενο έτος.

3. Κάθε στοιχείο της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 13 καταβάλλεται σε λογαριασμό του Δημόσιου Ταμείου της Γκαμπόν. Η συνεισφορά για τη στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) διατίθεται στις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή της τομεακής αλιευτικής πολιτικής στην Γκαμπόν. Τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού ή των τραπεζικών λογαριασμών κοινοποιούνται ετησίως από τις αρχές της Γκαμπόν στις αρχές της Ένωσης.

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ: Στήριξη της υπεύθυνης αλιείας

Άρθρο 15
Τομεακή στήριξη

1. Η χρηματοδοτική στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) συμβάλλει στην ανάπτυξη βιώσιμης αλιείας στην Γκαμπόν. Συνεισφέρει στην εφαρμογή των εθνικών στρατηγικών και πολιτικών για τη βιώσιμη ανάπτυξη του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, σύμφωνα με το στρατηγικό σχέδιο της αναδυόμενης Γκαμπόν 2025 (PSGE 2025) και την πολιτική ανάπτυξης και εταιρικής σχέσης της Ένωσης, ιδίως με το ενδεικτικό πολυετές πρόγραμμα της Γκαμπόν.

2. Μέρος αυτής της χρηματοδοτικής στήριξης, το οποίο ανέρχεται ενδεικτικά σε 100 000 EUR ετησίως, προορίζεται ειδικά για την παρατήρηση και τη διαχείριση του θαλάσσιου περιβάλλοντος, για μέτρα για την προστασία ευπαθών οικοσυστημάτων που συμβάλλουν στην υγεία των αποθεμάτων και για τη διαχείριση των προστατευόμενων θαλάσσιων περιοχών.

3. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, η μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας εγκρίνει πολυετές τομεακό πρόγραμμα, καθώς και τους κανόνες εφαρμογής του.

4. Το πρόγραμμα προσδιορίζει την αναμενόμενη συμβολή των εν λόγω δράσεων στη χρηστή διακυβέρνηση των ωκεανών και στην προώθηση της υπεύθυνης και βιώσιμης αλιείας, σύμφωνα με τα σχέδια διευθέτησης και διαχείρισης της αλιείας της Γκαμπόν. Καθορίζει τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν και τις προβλεπόμενες δράσεις, ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

   α) μέτρα στήριξης και διαχείρισης της αλιείας, συμπεριλαμβανομένης της αλιείας μικρής κλίμακας·

   β) παρακολούθηση, έλεγχος και επιτήρηση της αλιείας·

   γ) καταπολέμηση της παράνομης, αδήλωτης και ανεξέλεγκτης (ΠΑΑ) αλιείας·

   δ) ανάπτυξη και ενίσχυση των επιστημονικών ικανοτήτων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας·

   ε) υλοποίηση των δράσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

5. Το πρόγραμμα καθορίζει την προβλεπόμενη κατανομή των δράσεων και των ποσών που διατίθενται από τη χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου συνολικά και για κάθε έτος με τη μορφή πίνακα πολυετούς και ετήσιου προγραμματισμού.

6. Τα μέρη δεσμεύονται να προβάλλουν την παρέμβαση της Ένωσης και προβλέπουν ειδικά μέτρα στο πρόγραμμα για τη δημοσιοποίηση της συνεισφοράς της Ένωσης στις δράσεις που υλοποιούνται.

7. Στους κανόνες εφαρμογής του προγράμματος περιγράφονται αναλυτικά:

   α) τα κριτήρια επιλεξιμότητας των δαπανών που σχετίζονται με τις προβλεπόμενες δράσεις·

   β) δείκτες για την ετήσια παρακολούθηση και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται σε σχέση με τους επιδιωκόμενους στόχους·

   γ) οι πηγές επαλήθευσης των παρεχόμενων πληροφοριών.

8. Μια ετήσια έκθεση υλοποίησης υποβάλλεται στη μεικτή επιτροπή έναν μήνα πριν από τη σύγκλησή της, προκειμένου να αξιολογηθεί το επίπεδο επίτευξης των στόχων και το ποσοστό υλοποίησης που επιτεύχθηκε. Η μεικτή επιτροπή ελέγχει τη συνοχή των δράσεων που υλοποιούνται με τον προγραμματισμό και τους γενικούς στόχους και μπορεί να διατυπώνει συστάσεις για την περαιτέρω υλοποίησή τους.

9. Η ειδική χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β) καταβάλλεται σε δόσεις. Για το πρώτο έτος του πρωτοκόλλου, η πληρωμή πραγματοποιείται μετά την έγκριση του προγράμματος από τη μεικτή επιτροπή, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Για τις επόμενες δόσεις, οι πληρωμές πραγματοποιούνται:

   α) υπό την προϋπόθεση της εκτέλεσης των δράσεων του προγράμματος που προβλέπονταν για την προηγούμενη δόση κατά ποσοστό ίσο ή μεγαλύτερο από 75 %· τα μη αναληφθέντα ποσά μιας δόσης διατίθενται στην επόμενη δόση· το σύνολο λαμβάνεται υπόψη για την παρακολούθηση της μεταγενέστερης εκτέλεσης της δόσης αυτής·

   β) μετά την υποβολή της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 7 και την επικύρωσή της από τη μεικτή επιτροπή.

10. Κατά τη λήξη της περιόδου του πολυετούς προγράμματος, η Γκαμπόν καταρτίζει τελική έκθεση σχετικά με τις δράσεις που υλοποιήθηκαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν. Στην έκθεση αυτή αναφέρονται επίσης τα ποσά των μη χρησιμοποιηθέντων υπολοίπων της τομεακής στήριξης και προσδιορίζονται οι τομείς δράσης στο πλαίσιο της διαχείρισης της αλιείας υπέρ των οποίων δεσμεύεται η Γκαμπόν να χρησιμοποιήσει τυχόν διαθέσιμα κονδύλια, ακόμη και μετά τη λήξη του πρωτοκόλλου.

11. Κάθε τροποποίηση του ετήσιου και του πολυετούς τομεακού προγράμματος πρέπει να λάβει την έγκριση της μεικτής επιτροπής. Οι τροποποιήσεις μπορούν να εγκριθούν με ανταλλαγή επιστολών.

12. Η Ένωση μπορεί να επανεξετάσει ή να αναστείλει το σύνολο ή μέρος των πληρωμών της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β):

   α) αν η μεικτή επιτροπή διαπιστώσει ότι τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν ανταποκρίνονται στους στόχους που καθορίζονται στον προγραμματισμό·

   β) αν το σύνολο ή μέρος των πόρων της χρηματικής αντιπαροχής χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους από εκείνους που καθορίζονται στον προγραμματισμό.

13. Οι πληρωμές ξεκινούν εκ νέου μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών και την επικύρωση της μεικτής επιτροπής. Ωστόσο, η εν λόγω αντιπαροχή μπορεί να καταβληθεί το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία λήξης του πρωτοκόλλου.

14. Τα μέρη συνεχίζουν την παρακολούθηση της τομεακής στήριξης έως ότου απορροφηθεί πλήρως η χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο β), ενδεχομένως και μετά τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 16

Επιστημονική συνεργασία για υπεύθυνη αλιεία

1. Τα μέρη προάγουν τη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων και των θαλάσσιων οικοσυστημάτων, καθώς και την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα της Γκαμπόν.

2. Τα μέρη δεσμεύονται να συνεργάζονται για την παρακολούθηση της κατάστασης των αλιευτικών πόρων στα ύδατα της Γκαμπόν, μεταξύ άλλων μέσω της διοργάνωσης αποστολών εκτίμησης των αποθεμάτων, και να συμβάλλουν στη διευθέτηση της αλιείας.

3. Τα μέρη προωθούν την επιστημονική συνεργασία στο πλαίσιο της ICCAT και λαμβάνουν υπόψη τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις άλλων σχετικών περιφερειακών οργανισμών. Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους πριν από τη διεξαγωγή των ετήσιων συνεδριάσεων των οργανισμών αυτών.

4. Κατά περίπτωση, και κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας, τα μέρη διοργανώνουν επιστημονική συνεδρίαση για να εξετάσουν κάθε επιστημονικό θέμα που αφορά την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και να διατυπώσουν επιστημονική γνωμοδότηση, σύμφωνα με την εντολή που καθορίζεται από τη μεικτή επιτροπή και σύμφωνα με τις προσδιορισθείσες ανάγκες.

Άρθρο 17

Επιστημονική γνωμοδότηση, αναθεώρηση των δυνατοτήτων πρόσβασης και των προϋποθέσεων αλιείας

1. Σύμφωνα με τις σχετικές επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, ιδίως εκείνες που εκδίδονται από την επιστημονική συνεδρίαση που προβλέπεται στο άρθρο 16, η μεικτή επιτροπή μπορεί:

   α) να θεσπίζει ειδικά μέτρα που επηρεάζουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης·

   β) να αξιολογεί εκ νέου τις δυνατότητες πρόσβασης που προβλέπονται στο άρθρο 8 και, με δεόντως αιτιολογημένη απόφαση, να τις αναθεωρεί.

2. Τα ειδικά μέτρα και η εν λόγω αναθεώρηση των δυνατοτήτων πρέπει να συμβάλλουν στη βιώσιμη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, σύμφωνα με τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, καθώς και τις συστάσεις και τα ψηφίσματα που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της ICCAT ή άλλων σχετικών περιφερειακών οργανώσεων.

Άρθρο 18

Εξερευνητική αλιεία και νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Τα μέρη ενθαρρύνουν την εξερευνητική αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, ιδίως όσον αφορά τα υποαλιευόμενα είδη. Κατόπιν αιτήματος ενός εκ των δύο μερών, η μεικτή επιτροπή καθορίζει σε έγγραφο προδιαγραφών τα σχετικά είδη και τους κατάλληλους όρους, κατά περίπτωση. Η μεικτή επιτροπή βασίζεται στις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και, εάν υπάρχει, στην επιστημονική γνωμοδότηση που λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4.

2. Οι άδειες εξερευνητικής αλιείας χορηγούνται για μέγιστο διάστημα έξι μηνών. Τα σκάφη που ασκούν εξερευνητική αλιεία τηρούν τις προδιαγραφές που καθορίζονται από τη μεικτή επιτροπή βάσει επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, οι οποίες καθορίζουν

επίσης τις ρυθμίσεις για την εκφόρτωση και την αξιοποίηση των αλιευμάτων. Καθ' όλη τη διάρκεια της αποστολής παρίστανται επί του σκάφους παρατηρητής που διορίζεται από τις αρχές της Γκαμπόν και, κατά περίπτωση, επιστημονικός παρατηρητής από το κράτος σημαίας. Τα συλλεγόμενα δεδομένα παρατήρησης διαβιβάζονται για ανάλυση και επιστημονική γνωμοδότηση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16.

3. Η επιστημονική συνεδρίαση υποβάλλει τη γνωμοδότησή της σχετικά με τα αποτελέσματα των εξερευνητικών αποστολών στη μεικτή επιτροπή, η οποία αποφασίζει, κατά περίπτωση, σχετικά με την εισαγωγή αλιευτικών δυνατοτήτων για νέα είδη μέχρι τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΜΕΡΟΣ IV: Θεσμικές διατάξεις

Άρθρο 19
Λειτουργία και προνόμια της μεικτής επιτροπής

1. Η μεικτή επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 9 της συμφωνίας ασκεί τα καθήκοντά της σύμφωνα με τους στόχους της συμφωνίας.

2. Η πρώτη συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής πραγματοποιείται το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης της προσωρινής εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Η μεικτή επιτροπή συνεδριάζει εκτάκτως κατόπιν αιτήματος ενός εκ των μερών εντός ενός μηνός από την υποβολή του αιτήματος.

4. Η μεικτή επιτροπή μπορεί να συσκέπτεται και να αποφασίζει με ανταλλαγή επιστολών.

5. Η μεικτή επιτροπή εγκρίνει τις τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου σχετικά με τα εξής:

   α) τις αλιευτικές δυνατότητες κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 και του άρθρου 18 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου και, κατά συνέπεια, τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου·

   β) τις λεπτομέρειες εφαρμογής της τομεακής στήριξης που προβλέπονται στο άρθρο 15 του παρόντος πρωτοκόλλου·

   γ) τους τεχνικούς όρους και τις λεπτομέρειες της άσκησης αλιευτικών δραστηριοτήτων από τα σκάφη της Ένωσης.

6. Οι εν λόγω τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου καταγράφονται σε πρακτικά που υπογράφονται από τα μέρη και στα οποία καθορίζεται η ημερομηνία κατά την οποία οι τροποποιήσεις αυτές καθίστανται εκτελεστές.

Άρθρο 20
Ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών

1. Τα μέρη δεσμεύονται να θέσουν τάχιστα σε εφαρμογή τα απαραίτητα συστήματα πληροφορικής για την ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των πληροφοριών και εγγράφων που συνδέονται με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Οι κανόνες εφαρμογής και χρήσης που αφορούν την ανταλλαγή δεδομένων σχετικών με τα δεδομένα αλιευμάτων, τις δηλώσεις αλιευμάτων κατά την είσοδο και έξοδο (ERS), τα στίγματα των σκαφών (VMS) και τη χορήγηση αδειών καθορίζονται στο παράρτημα και στα προσαρτήματά του.

3. Η ηλεκτρονική μορφή ενός εγγράφου θεωρείται ισοδύναμη, από κάθε άποψη, με την έντυπη μορφή του. Σε περίπτωση αντίφασης, τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους με σκοπό τον προσδιορισμό του αυθεντικού κειμένου.

4. Τα μέρη αλληλοενημερώνονται αμέσως σχετικά με οποιαδήποτε δυσλειτουργία στο σύστημα πληροφορικής. Σε αυτήν την περίπτωση, οι πληροφορίες και τα έγγραφα που σχετίζονται με την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου ανταλλάσσονται με εναλλακτικούς τρόπους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των μερών.

ΜΕΡΟΣ V Τελικές διατάξεις

Άρθρο 21
Επίλυση των διαφορών

Οποιαδήποτε διαφορά όσον αφορά την εφαρμογή και την ερμηνεία της συμφωνίας και του παρόντος πρωτοκόλλου επιλύεται με φιλικό διακανονισμό από τα μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

Άρθρο 22
Αναστολή

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου δύναται να ανασταλεί με πρωτοβουλία ενός εκ των μερών σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι ισχύει τουλάχιστον μία από τις παρακάτω προϋποθέσεις:

   α) ένα από τα μέρη διαπιστώσει παραβίαση των πράξεων και των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 5·

   β) ασυνήθιστες συνθήκες, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο η) της συμφωνίας, οι οποίες εμποδίζουν την άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν·

   γ) ουσιώδεις αλλαγές στους πολιτικούς προσανατολισμούς εκατέρου των μερών, οι οποίες επηρεάζουν τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου·

   δ) μη τήρηση, από οποιοδήποτε από τα μέρη, των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου·

   ε) παράλειψη πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) από την πλευρά της Ένωσης, για λόγους άλλους από την τροποποίηση που προβλέπεται στα άρθρα 17 και 18 του παρόντος πρωτοκόλλου·

   στ) σοβαρή και ανεπίλυτη διαφορά μεταξύ των μερών σχετικά με την ερμηνεία του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Στις περιπτώσεις αυτές, τα μέρη διεξάγουν διαβουλεύσεις, εφόσον απαιτείται, με σκοπό την επίτευξη φιλικού διακανονισμού. Αν η διαφορά δεν επιλυθεί, η αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου κοινοποιείται γραπτώς στο άλλο μέρος και αρχίζει να ισχύει μετά την παρέλευση ενός μηνός από την ημερομηνία κοινοποίησης.

3. Σε περίπτωση εφαρμογής της αναστολής, τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποχρεούνται να εγκαταλείψουν την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν εντός 24 ωρών.

4. Το ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) του πρωτοκόλλου μειώνεται κατ' αναλογία προς τη διάρκεια της αναστολής της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Σε περίπτωση εφαρμογής της αναστολής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις με σκοπό τον φιλικό διακανονισμό της μεταξύ τους διαφοράς. Αν η διαφορά επιλυθεί, η εφαρμογή του πρωτοκόλλου ξεκινά εκ νέου και η πληρωμή τυχόν αποζημιώσεων εξετάζεται από τη μεικτή επιτροπή.

Άρθρο 23
Καταγγελία

1. Το παρόν πρωτόκολλο μπορεί να καταγγελθεί μονομερώς από οποιοδήποτε από τα μέρη στις περιπτώσεις και υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της συμφωνίας. Το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί γραπτώς στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το πρωτόκολλο. Το άλλο μέρος βεβαιώνει γραπτώς την παραλαβή χωρίς καθυστέρηση.
2. Η κοινοποίηση συνεπάγεται την έναρξη διαβουλεύσεων μεταξύ των μερών. Αν οι διαβουλεύσεις δεν ολοκληρωθούν εντός δύο μηνών από τη βεβαίωση παραλαβής, η καταγγελία παράγει αποτελέσματα.

Άρθρο 24
Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του από τα μέρη.

Άρθρο 25
Συνέχιση της εταιρικής σχέσης

Τα μέρη διαβουλεύονται μεταξύ τους τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου με σκοπό την ανανέωσή του.

Άρθρο 26
Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ ΑΠΟ ΤΑ ΣΚΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ

1.1. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, ως αρμόδια αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) ή της Γκαμπόν νοείται:

– για την Ένωση: η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατά περίπτωση εκπροσωπούμενη από την αντιπροσωπεία της Ένωσης στην Γκαμπόν·

– για την Γκαμπόν: το Υπουργείο Αλιείας, εκπροσωπούμενο από τη Γενική Διεύθυνση Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας (ΓΔΠΑ).

1.2. Τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στο προσάρτημα 3. Σε περίπτωση αλλαγής των στοιχείων επικοινωνίας, τα μέρη κοινοποιούν αμέσως και αμοιβαίως τις αλλαγές.

2. ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ — ΖΩΝΕΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΝΑΥΣΙΠΛΟΪΑ ΚΑΙ Η ΑΛΙΕΙΑ

2.1. Οι συντεταγμένες της αλιευτικής ζώνης, η οποία καλύπτεται από το πρωτόκολλο, καθορίζονται στο προσάρτημα 1. Η Γκαμπόν κοινοποιεί στην Ένωση, πριν από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου, τις γεωγραφικές συντεταγμένες των γραμμών βάσης της αλιευτικής ζώνης της και όλων των ζωνών στις οποίες απαγορεύεται η ναυσιπλοΐα και η αλιεία.

2.2. Τα σκάφη της Ένωσης δεν μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες εντός ζώνης 12 ναυτικών μιλίων, η οποία υπολογίζεται από τις γραμμές βάσης.

2.3. Απαγορεύεται η αλιεία στις προστατευόμενες θαλάσσιες περιοχές, καθώς και στις ζώνες αναπαραγωγής ιχθύων, οι οποίες ορίζονται στην εθνική νομοθεσία, εφόσον αυτό προβλέπεται στη νομοθεσία ή στα σχέδια διευθέτησης των εν λόγω περιοχών.

2.4. Επιπλέον, απαγορεύεται η ναυσιπλοΐα σε περιοχές εκμετάλλευσης πετρελαίου. Απαγορεύονται, επίσης, οι αλιευτικές δραστηριότητες στις ζώνες εξερεύνησης πετρελαίου κατά τις περιόδους διενέργειας ερευνών.

2.5. Η Γκαμπόν κοινοποιεί στην Ένωση τυχόν τροποποιήσεις όσον αφορά τις ζώνες στις οποίες απαγορεύεται η ναυσιπλοΐα και η αλιεία, τουλάχιστον δύο μήνες πριν τεθούν σε ισχύ.

3. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

3.1. Τα σκάφη υποστήριξης μπορούν να ασκούν δραστηριότητες υποστήριξης για σκάφη της Ένωσης υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει άδεια από την Γκαμπόν. Ο συνολικός αριθμός σκαφών υποστήριξης συνάδει με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα μέρη βάσει των σχετικών συστάσεων της ICCAT, καθώς και με το συνολικό όριο που ισχύει για το σύνολο του στόλου της Ένωσης σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Η διαδικασία χορήγησης άδειας ορίζεται στην παράγραφο 8 του κεφαλαίου ΙΙ του παρόντος παραρτήματος.

3.2. Στην αίτηση χορήγησης άδειας για σκάφος υποστήριξης προσδιορίζονται τα σκάφη γρι-γρι προς όφελος των οποίων χρησιμοποιείται το σκάφος υποστήριξης. Στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, ένα σκάφος υποστήριξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί

μόνο προς όφελος των σκαφών της Ένωσης που ασκούν δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

3.3. Απαγορεύεται η χρήση μέσων εναέριας υποστήριξης για σκοπούς εντοπισμού.

4. ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΠΙΚΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΑ

Κάθε σκάφος της Ένωσης που προτίθεται να εκφορτώσει σε λιμένα της Γκαμπόν πρέπει να εκπροσωπείται από ναυτικό πράκτορα με τόπο διαμονής την Γκαμπόν.

5. ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΕΣ

5.1. Η Γκαμπόν κοινοποιεί στην Ένωση, πριν από την έναρξη της προσωρινής εφαρμογής του πρωτοκόλλου, τα στοιχεία του τραπεζικού λογαριασμού ή των τραπεζικών λογαριασμών του Δημόσιου Ταμείου της Γκαμπόν, στον οποίο ή στους οποίους καταβάλλονται τα χρηματικά ποσά που οφείλουν τα σκάφη της Ένωσης. Η Γκαμπόν κοινοποιεί αμέσως οποιαδήποτε αλλαγή.

5.2. Τα έξοδα που αφορούν τα τραπεζικά εμβάσματα βαρύνουν τους πλοιοκτήτες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ
ΑΔΕΙΕΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. ΑΝΑΓΚΑΙΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ — ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΣΚΑΦΗ

Οι άδειες αλιείας εκδίδονται υπό την προϋπόθεση ότι:

1.1. το σκάφος είναι εγγεγραμμένο στο μητρώο αλιευτικών σκαφών της Ένωσης και στον κατάλογο σκαφών της ICCAT στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια.

1.2. έχουν εκπληρωθεί όλες οι προηγούμενες υποχρεώσεις που συνδέονται με τον πλοιοκτήτη, τον πλοίαρχο ή το ίδιο το σκάφος και που προέκυψαν από αλιευτικές δραστηριότητες στην Γκαμπόν στο πλαίσιο της συμφωνίας.

2. ΑΙΤΗΣΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

2.1. Η Ένωση υποβάλλει ηλεκτρονικά στην αρμόδια αρχή της Γκαμπόν αίτηση χορήγησης άδειας για κάθε επιλέξιμο σκάφος για το οποίο ζητείται άδεια, τουλάχιστον 21 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αιτούμενης άδειας. Η αίτηση αποτελείται από:

α) το συμπληρωμένο έντυπο στο προσάρτημα 4·

β) την απόδειξη πληρωμής του τέλους που αναφέρεται στην παράγραφο 3.3 για την περίοδο ισχύος της αιτούμενης άδειας και των εξόδων των παρατηρητών που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του κεφαλαίου ΧΙ·

γ) πρόσφατη ψηφιακή έγχρωμη φωτογραφία του σκάφους, κατάλληλης ευκρίνειας, η οποία παρουσιάζει πλευρική άποψη του σκάφους·

δ) διάγραμμα του σκάφους, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου των αμπαριών του σκάφους·

ε) αντίγραφο του διεθνούς πιστοποιητικού χωρητικότητας στο οποίο καθορίζεται η χωρητικότητα του σκάφους σε GT.

2.2. Για να ανανεωθεί άδεια, στο πλαίσιο του ισχύοντος πρωτοκόλλου, για σκάφος του οποίου τα τεχνικά χαρακτηριστικά δεν έχουν τροποποιηθεί, αρκεί να υποβληθεί

έντυπο αίτησης της Ένωσης και απόδειξη πληρωμής των σχετικών τελών και εξόδων των παρατηρητών.

3. ΤΕΛΗ

3.1. Το ποσό των τελών περιλαμβάνει όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, πλην των λιμενικών τελών (ιδίως δασμοί, υγειονομικά τέλη και τέλη διαχείρισης λιμένων) και τα έξοδα παροχής υπηρεσιών.

3.2. Τα τέλη ανά τόνο αλιευμάτων στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν που ισχύουν για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και στα θυνναλιευτικά με καλάμι ανέρχονται σε:

– 75 EUR για την πρώτη περίοδο εφαρμογής από την ημερομηνία υπογραφής μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2021·

– 80 EUR για την υπόλοιπη διάρκεια του πρωτοκόλλου.

3.3. Οι άδειες εκδίδονται μετά την καταβολή στις αρχές της Γκαμπόν των ετήσιων κατ' αποκοπή τελών ύψους:

α) για την πρώτη περίοδο εφαρμογής από την ημερομηνία υπογραφής μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2021:

– για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι: 33 750 EUR ανά έτος και ανά σκάφος, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 450 τόνους·

– για τα θυνναλιευτικά με καλάμι: 2 400 EUR ανά έτος και ανά σκάφος, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 32 τόνους·

β) για την υπόλοιπη διάρκεια του πρωτοκόλλου:

– για τα θυνναλιευτικά γρι-γρι: 36 000 EUR ανά έτος και ανά σκάφος, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 450 τόνους·

– για τα θυνναλιευτικά με καλάμι: 2 560 EUR ανά έτος ανά σκάφος, ποσό που αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 32 τόνους.

3.4. Η άδεια εκδίδεται για συγκεκριμένο σκάφος και δεν μεταβιβάζεται.

3.5. Εάν η ετήσια εκκαθάριση του συνολικού οφειλόμενου ποσού για ένα σκάφος υπερβαίνει το ποσό που καταβλήθηκε ως ετήσια κατ' αποκοπή προκαταβολή για το εν λόγω σκάφος, ο πλοιοκτήτης καταβάλλει το υπόλοιπο ποσό υπό τους όρους που αναφέρονται στο κεφάλαιο V. Εάν η ετήσια εκκαθάριση του συνολικού οφειλόμενου ποσού για ένα σκάφος είναι χαμηλότερη από το ποσό που καταβλήθηκε ως ετήσια κατ' αποκοπή προκαταβολή για το εν λόγω σκάφος, το αντίστοιχο υπόλοιπο ποσό δεν μπορεί να ανακτηθεί.

4. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΑΛΙΕΙΑ

4.1. Μετά την αποδοχή των αιτήσεων χορήγησης άδειας, η Γκαμπόν καταρτίζει τον κατάλογο των επιλέξιμων αλιευτικών σκαφών. Ο κατάλογος αυτός κοινοποιείται αμέσως σε ηλεκτρονική μορφή στην αρχή της Γκαμπόν που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο της αλιείας και στην Ένωση.

4.2. Η Ένωση διαβιβάζει τον κατάλογο στα κράτη μέλη σημαίας. Σε περίπτωση που τα γραφεία της Ένωσης είναι κλειστά, η Γκαμπόν μπορεί να αποστείλει τον κατάλογο ηλεκτρονικά απευθείας στον πλοιοκτήτη ή στον εκπρόσωπό του, με κοινοποίηση στην Ένωση.

4.3. Τα σκάφη της Ένωσης τα οποία περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο μπορούν να αρχίσουν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες αμέσως μετά τη διαβίβαση του καταλόγου σύμφωνα με τις διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων.

4.4. Ο κατάλογος επικαιροποιείται τακτικά και περιλαμβάνει και άλλα ξένα σκάφη σύμφωνα με το άρθρο 10 του πρωτοκόλλου.

5. ΕΚΔΟΣΗ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ — ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗΣ

5.1. Η Γκαμπόν χορηγεί την άδεια εντός 21 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή του πλήρους φακέλου αίτησης.

5.2. Οι πρωτότυπες άδειες διαβιβάζονται στην Ένωση, η οποία τις παραδίδει στον πλοιοκτήτη ή στον εκπρόσωπό του. Σε περίπτωση που τα γραφεία της Ένωσης είναι κλειστά, η Γκαμπόν μπορεί να χορηγήσει την άδεια απευθείας στον πλοιοκτήτη ή στον εκπρόσωπό του και να ενημερώσει την Ένωση σχετικά.

5.3. Ταυτόχρονα διαβιβάζεται ηλεκτρονικά στην Ένωση ένα σαρωμένο αντίγραφο των πρωτότυπων αδειών και η Ένωση το προωθεί στον πλοιοκτήτη ή στον εκπρόσωπό του.

5.4. Τα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν ότι οι άδειες αλιείας θα εκδίδονται αποκλειστικά σε ηλεκτρονική μορφή, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζονται στη μεικτή επιτροπή.

6. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γκαμπόν, οι άδειες αλιείας χορηγούνται για ένα ημερολογιακό έτος.

7. ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΚΑΦΟΣ

7.1. Εκτός από την περίπτωση που οι άδειες εκδίδονται αποκλειστικά σε ηλεκτρονική μορφή, η πρωτότυπη άδεια πρέπει να φυλάσσεται σε μόνιμη βάση στο σκάφος. Ελλείψει αυτής, μόνο για περίοδο που δεν υπερβαίνει τις 45 ημέρες από την έκδοση της άδειας, πρέπει να φυλάσσεται στο σκάφος αντίγραφο της εν λόγω άδειας. Ωστόσο, τα σκάφη επιτρέπεται να αλιεύουν μετά την εγγραφή τους στον κατάλογο των σκαφών στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια, σύμφωνα με την παράγραφο 4 ανωτέρω. Στα σκάφη αυτά πρέπει να φυλάσσεται σε μόνιμη βάση αντίγραφο του καταλόγου ή αντίγραφο της άδειας για το διάστημα που δεν φυλάσσεται ακόμη στο σκάφος η πρωτότυπη άδεια.

7.2. Το συνολικό σχέδιο, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου των αμπαριών του σκάφους, πρέπει να φυλάσσεται στο σκάφος σε μόνιμη βάση.

7.3. Τα έγγραφα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 τίθενται στη διάθεση των ορκωτών επιθεωρητών της Γκαμπόν σε περίπτωση επιθεώρησης.

8. ΑΔΕΙΕΣ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

8.1. Οι παράγραφοι 1 έως 7 ισχύουν για τις αιτήσεις χορήγησης άδειας για σκάφη υποστήριξης και για τις υποχρεώσεις τους. Ωστόσο, δεν απαιτείται η εγγραφή του σκάφους υποστήριξης στο μητρώο αλιευτικών σκαφών της Ένωσης.

8.2. Τα κατ' αποκοπή τέλη που πρέπει να καταβληθούν ανέρχονται σε 7 500 EUR ανά έτος και ανά σκάφος. Τα τέλη αυτά δεν ισχύουν για κανένα βάρος αλιευμάτων.

8.3. Αυτές οι διατάξεις εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων που αφορούν σκάφη υποστήριξης με σημαία τρίτης χώρας τα οποία έχουν λάβει άδεια από την Γκαμπόν σύμφωνα με τις διατάξεις της οικείας νομοθεσίας.

9. ΕΦΑΡΜΟΦΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ

9.1. Η ηλεκτρονική διαβίβαση των αιτήσεων χορήγησης άδειας και η έκδοσή τους πραγματοποιούνται μέσω του συστήματος LICENCE, το οποίο διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

9.2. Μέχρι τα μέρη να εφαρμόσουν το σύστημα LICENCE, οι ηλεκτρονικές ανταλλαγές θα πραγματοποιούνται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ
ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Τα τεχνικά μέτρα που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών της Ένωσης ορίζονται στο τεχνικό δελτίο του προσαρτήματος 2.

2. Τα σκάφη τηρούν τις σχετικές συστάσεις της ICCAT.

3. ΜΕΤΡΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΔΣΙ

3.1. Τα σκάφη της Ένωσης εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζεται σε μόνιμη βάση το όριο των 125 ενεργών ΔΣΙ, με λειτουργικούς σημαντήρες, ανά σκάφος γρι-γρι στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν. Κάθε χρόνο, οι πλοιοκτήτες σκαφών της Ένωσης υποβάλλουν στις αρχές της Γκαμπόν, πριν από την 1η Μαρτίου, κατάλογο των ενεργών ΔΣΙ στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, σύμφωνα με την παράγραφο 38 της σύστασης 19-02 της ICCAT.

3.2. Τα αλιευτικά σκάφη ή τα σκάφη υποστήριξης στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν συμμορφώνονται με τις σχετικές συστάσεις της ICCAT. Ειδικότερα, προκειμένου να περιοριστούν οι επιπτώσεις των ΔΣΙ στα οικοσυστήματα και να μειωθεί η ποσότητα των συνθετικών θαλάσσιων απορριμμάτων, οι ΔΣΙ, πλην των ραδιοφάρων, κατασκευάζονται από υλικά χωρίς εμπλοκή, φυσικά ή βιοδιασπώμενα μη πλαστικά υλικά.

3.3. Όλες οι ΔΣΙ που χρησιμοποιούνται από κάθε σκάφος της Ένωσης φέρουν σήμανση σύμφωνα με την ICCAT.

3.4. Ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ

α) Σύμφωνα με τους κανόνες της ICCAT, οι πλοίαρχοι θυνναλιευτικών γρι-γρι ή σκαφών υποστήριξης επικαιροποιούν ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ. Υπόδειγμα του εν λόγω ημερολογίου περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 5.

β) Το ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ συμπληρώνεται από τον πλοίαρχο για κάθε ημέρα παρουσίας του σκάφους στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

γ) Ο πλοίαρχος καταγράφει καθημερινά κάθε δραστηριότητα ΔΣΙ στο εν λόγω ημερολόγιο δραστηριοτήτων, προσδιορίζοντας τον κωδικό αναγνώρισης ΔΣΙ και το είδος ΔΣΙ.

δ) Το ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ συμπληρώνεται ευανάγνωστα, με κεφαλαία γράμματα και υπογράφεται από τον πλοίαρχο. Ο πλοιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την ακρίβεια των δεδομένων που καταγράφονται στο ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ.

ε) Ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει, το αργότερο 30 ημέρες μετά την έξοδό του από την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, το ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ, το οποίο καλύπτει τις ημέρες παρουσίας του στην εν λόγω ζώνη, σύμφωνα με τις οδηγίες της ICCAT για την υποβολή των απαιτούμενων

δεδομένων και πληροφοριών. Τα στοιχεία αυτά υποβάλλονται στο Κέντρο Παρακολούθησης της Αλιείας (ΚΠΑ) της Γκαμπόν, τα στοιχεία επικοινωνίας του οποίου παρατίθενται στο προσάρτημα 3.

3.5. Η Γκαμπόν κοινοποιεί στην Ένωση και στους πλοιοκτήτες τις περιοχές και τις περιόδους που διενεργούνται σεισμικές έρευνες στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, καθώς και τα επικαιροποιημένα στοιχεία επικοινωνίας των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στην εν λόγω αλιευτική ζώνη, έναν μήνα πριν από την έναρξη των ερευνών. Οι πλοιοκτήτες δίνουν εντολή στους οικείους φορείς τηλεπικοινωνιών να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα στίγματα σε πραγματικό χρόνο των εξοπλισμένων με ραδιοφάρους ΔΣΙ εντός των ζωνών για τις καθορισμένες περιόδους. Η Γκαμπόν εξασφαλίζει ότι τα σκάφη της Ένωσης διαβιβάζουν τις πληροφορίες αυτές και, σε περίπτωση μη διαβίβασης, επιβάλλει τις κατάλληλες κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες.

3.6. Η χρήση σκαφών υποστήριξης της Ένωσης μπορεί να επιτραπεί κατ' εξαίρεση και προσωρινά από την Γκαμπόν στις ζώνες εξερεύνησης και εκμετάλλευσης πετρελαίου, καθώς και στα χωρικά ύδατα, με αποκλειστικό σκοπό την αφαίρεση των ΔΣΙ από τις εν λόγω ζώνες. Για τον σκοπό αυτόν, ο πλοίαρχος του σκάφους υποστήριξης υποβάλλει αίτηση μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στις αρχές της Γκαμπόν για τη χορήγηση άδειας, 48 ώρες νωρίτερα, αναφέροντας:

– τη ζώνη παρέμβασης·

– τον αριθμό των ΔΣΙ που πρέπει να ανακτηθούν·

– τον χρόνο και το σημείο εισόδου στη ζώνη παρέμβασης·

– τον χρόνο και το εκτιμώμενο σημείο εξόδου από τη ζώνη παρέμβασης.

Οι αρχές της Γκαμπόν απαντούν το αργότερο τρεις ώρες πριν από την προγραμματισμένη ώρα εισόδου. Η έλλειψη απάντησης σημαίνει αποδοχή της αίτησης.

3.7. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτους, κατά τη διάρκεια του παρόντος πρωτοκόλλου, τα σκάφη της Ένωσης που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να ανακτήσουν τις ΔΣΙ τους που βρίσκονται στα ύδατα της Γκαμπόν.

4. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ ΣΤΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ ΕΙΔΗ

Οι επιχειρήσεις προσπαθούν να μειώσουν τον αντίκτυπο της αλιείας στα προστατευόμενα είδη θαλάσσιων πτηνών, θαλάσσιων χελωνών, καρχαριών και θαλάσσιων θηλαστικών, εφαρμόζοντας τεχνικά μέτρα που είναι δοκιμασμένα και προσαρμοσμένα στο περιβάλλον αλιείας της Γκαμπόν, αυξάνοντας την επιλεκτικότητα των αλιευτικών εργαλείων, περιορίζοντας τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα και βελτιστοποιώντας τις πιθανότητες επιβίωσης των ειδών που αλιεύονται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1 — ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΜΕΧΡΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ERS

1. Τα σκάφη της Ένωσης που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν βάσει της συμφωνίας υποχρεούνται να αναφέρουν τα αλιεύματά τους στις αρμόδιες αρχές της Γκαμπόν με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω, μέχρι να τεθεί σε εφαρμογή και από τα δύο μέρη το σύστημα ηλεκτρονικής καταγραφής και

αναφοράς αλιευμάτων (ERS), σε ημερομηνία που αποφασίζεται στη μεικτή επιτροπή.

2. Ο πλοίαρχος συμπληρώνει σε καθημερινή βάση έντυπο δήλωσης αλιευμάτων, το οποίο συνάδει με τα ψηφίσματα της ICCAT, για κάθε ανάσυρση από κάθε αλιευτικό ταξίδι στην εν λόγω ζώνη. Το έντυπο συμπληρώνεται με τρόπο ευανάγνωστο ακόμη και εάν δεν υπάρχουν αλιεύματα και υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους.

3. Ο μορφότυπος που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη δήλωση αλιευμάτων καθορίζεται στο παράρτημα 6. Οποιαδήποτε επικαιροποίηση του εντύπου εγκρίνεται από τη μεικτή επιτροπή.

4. Τα σκάφη της Ένωσης υποβάλλουν το συμπληρωμένο έντυπο στις αρχές της Γκαμπόν, κατά προτίμηση με απόσπασμα του ηλεκτρονικού ημερολογίου πλοίου, ως εξής:

   – καθημερινά, πριν από το τέλος κάθε ημέρας παρουσίας στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν·

   – εντός 24 ωρών από την άφιξή τους στον λιμένα σε περίπτωση που καταπλέουν στον λιμένα του Owendo ή του Port-Gentil·

   – εντός 24 ωρών από την έξοδό τους από τα ύδατα της Γκαμπόν σε περίπτωση που δεν καταπλέουν στον λιμένα του Owendo ή του Port-Gentil.

5. Μετά την έξοδο από την αλιευτική ζώνη κοινοποιείται, επίσης, αντίγραφο του εντύπου δήλωσης αλιευμάτων στα συναφή επιστημονικά ινστιτούτα, και συγκεκριμένα: στο CENAREST της Gabon και στο IRD (Institut de Recherche pour le Développement / Ινστιτούτο Αναπτυξιακής Έρευνας) ή στο IEO (Instituto Español de Oceanografía / Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο).

ΤΜΗΜΑ 2 — ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ — ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ERS

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1.1. Ο πλοίαρχος σκάφους της Ένωσης που ασκεί αλιευτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου τηρεί ηλεκτρονικό ημερολόγιο αλιείας, το οποίο είναι ενσωματωμένο σε ηλεκτρονικό σύστημα καταγραφής και αναφοράς δεδομένων (ERS).

1.2. Μόλις τεθεί σε λειτουργία το σύστημα, δεν θα επιτρέπεται σε σκάφος που δεν είναι εξοπλισμένο με σύστημα ERS να εισέρχεται στη ζώνη αλιείας της Γκαμπόν για να ασκήσει αλιευτικές δραστηριότητες.

1.3. Ο πλοίαρχος είναι υπεύθυνος για την ακρίβεια των δεδομένων που καταγράφονται στο ηλεκτρονικό ημερολόγιο αλιείας. Το ημερολόγιο αλιείας τηρείται σύμφωνα με τα εφαρμοστέα ψηφίσματα και συστάσεις της ICCAT και διαβιβάζεται σύμφωνα με το πρότυπο UN/FLUX που αναφέρεται στο προσάρτημα 7.

1.4. Το κράτος σημαίας και η Γκαμπόν διασφαλίζουν ότι διαθέτουν τον εξοπλισμό πληροφορικής και το λογισμικό που απαιτούνται για την αυτόματη διαβίβαση των δεδομένων ERS.

1.5. Το κράτος σημαίας διασφαλίζει την παραλαβή και την καταχώριση των δεδομένων αυτών σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων με σκοπό την ασφαλή τους φύλαξη για χρονική περίοδο τουλάχιστον 36 μηνών από την έναρξη του αλιευτικού ταξιδιού.

1.6. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διασφαλίζει την αυτόματη διαβίβαση των ημερολογίων αλιείας στο ΚΠΑ της Γκαμπόν μέσω του συστήματος ERS, σε καθημερινή βάση, και για όσο διάστημα το σκάφος βρίσκεται εντός της αλιευτικής ζώνης, ακόμη και αν τα αλιεύματά του είναι μηδενικά.

2. ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

2.1. Ο πλοίαρχος καταγράφει κάθε ημέρα τις εκτιμώμενες ποσότητες κάθε είδους που αλιεύεται και φυλάσσεται στο σκάφος ή απορρίπτεται στη θάλασσα, για κάθε αλιευτική δραστηριότητα. Οι εκτιμώμενες ποσότητες των ειδών που αλιεύονται ή απορρίπτονται πρέπει να καταγράφονται ανεξάρτητα από το εκάστοτε βάρος τους.

2.2. Αν δεν ασκείται αλιευτική δραστηριότητα, καταγράφεται το στίγμα μεσημβρίας του σκάφους.

2.3. Τα δεδομένα του ημερολογίου αλιείας διαβιβάζονται αυτόματα και σε καθημερινή βάση στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας. Τα δεδομένα που διαβιβάζονται περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τους αριθμούς ταυτοποίησης IMO ή CFR και το όνομα του σκάφους·

β) ένα μοναδικό αναγνωριστικό του αλιευτικού ταξιδιού·

γ) τον τριψήφιο αλφαβητικό κωδικό FAO του κάθε είδους·

δ) τη σχετική γεωγραφική ζώνη στην οποία πραγματοποιήθηκαν οι αλιεύσεις·

ε) την ημερομηνία και την ώρα αλίευσης·

στ) την ημερομηνία και την ώρα απόπλου και κατάπλου·

ζ) τον τύπο εργαλείων και τις τεχνικές προδιαγραφές·

η) τις εκτιμώμενες ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που φυλάσσονται στο σκάφος, σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών αλιευμάτων ή, κατά περίπτωση, τον αριθμό των αλιευμάτων·

θ) τις εκτιμώμενες ποσότητες κάθε είδους ιχθύων που απορρίπτονται, σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών αλιευμάτων ή, κατά περίπτωση, τον αριθμό των αλιευμάτων.

3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΛΑΒΗ Ή ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΕΠΗΡΕΑΖΕΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΑΝΑΦΟΡΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ

3.1. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας και το ΚΠΑ της Γκαμπόν ενημερώνονται αμοιβαία χωρίς καθυστέρηση για οποιοδήποτε συμβάν μπορεί να αλλοιώσει τη διαβίβαση των δεδομένων ERS από ένα ή περισσότερα σκάφη.

3.2. Αν το ΚΠΑ της Γκαμπόν δεν λάβει τα δεδομένα που πρέπει να διαβιβαστούν από ένα σκάφος, ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση το ΚΠΑ του κράτους σημαίας. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διερευνά άμεσα τις αιτίες της μη παραλαβής των δεδομένων ERS και ενημερώνει το ΚΠΑ της Γκαμπόν για το αποτέλεσμα των εν λόγω ερευνών.

3.3. Αν παρουσιαστεί βλάβη κατά τη διαβίβαση δεδομένων μεταξύ του σκάφους και του ΚΠΑ του κράτους σημαίας, το κράτος σημαίας ενημερώνει άμεσα τον πλοίαρχο ή τον φορέα εκμετάλλευσης του σκάφους ή, ελλείψει αυτού, τον αντιπρόσωπό του. Μετά την παραλαβή της εν λόγω κοινοποίησης, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει

τα δεδομένα που λείπουν στις αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας με κάθε κατάλληλο τηλεπικοινωνιακό μέσο, κάθε ημέρα και το αργότερο μέχρι τις 23:59.

3.4. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ηλεκτρονικού συστήματος διαβίβασης που είναι εγκατεστημένο στο σκάφος, ο πλοίαρχος ή ο φορέας εκμετάλλευσης του σκάφους μεριμνά για την επιδιόρθωση ή την αντικατάσταση του συστήματος ERS εντός 10 ημερών από τον εντοπισμό της δυσλειτουργίας. Μετά την παρέλευση της εν λόγω προθεσμίας, το σκάφος δεν επιτρέπεται πλέον να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη και πρέπει να αποχωρήσει ή να καταπλεύσει σε λιμένα της Γκαμπόν εντός 24 ωρών. Το σκάφος επιτρέπεται να αποπλεύσει από αυτόν τον λιμένα ή να επιστρέψει στην αλιευτική ζώνη μόνο αν το ΚΠΑ του κράτους σημαίας του διαπιστώσει ότι το σύστημα ERS λειτουργεί πάλι κανονικά.

3.5. Αν η μη παραλαβή των δεδομένων ERS από την Γκαμπόν οφείλεται σε δυσλειτουργία των ηλεκτρονικών συστημάτων που ελέγχονται από την Ένωση ή την Γκαμπόν, το ενδιαφερόμενο μέρος λαμβάνει άμεσα κάθε μέτρο για τη διόρθωση αυτής της δυσλειτουργίας. Η επίλυση του προβλήματος κοινοποιείται αμέσως στο άλλο μέρος.

3.6. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας αποστέλλει στο ΚΠΑ της Γκαμπόν ανά 24 ώρες, με οποιοδήποτε διαθέσιμο μέσο ηλεκτρονικής επικοινωνίας, το σύνολο των ημερησίων δεδομένων ERS που έλαβε από το κράτος σημαίας μετά την τελευταία διαβίβαση δεδομένων. Η ίδια διαδικασία εφαρμόζεται σε περίπτωση που εκτελούνται εργασίες συντήρησης που διαρκούν πάνω από 24 ώρες και επηρεάζουν τα συστήματα που ελέγχονται από την Ένωση. Η Γκαμπόν ενημερώνει τις αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου της, ώστε να μην θεωρούν ότι τα σκάφη της Ένωσης αθετούν την υποχρέωση που υπέχουν να διαβιβάζουν τα δεδομένα ERS. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας μεριμνά για την εισαγωγή των δεδομένων που λείπουν στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων που αναφέρεται στην παράγραφο 1.5.

3.7. Το κράτος σημαίας και η Γκαμπόν ορίζουν από έναν ανταποκριτή ERS, ο οποίος ενεργεί ως σημείο επαφής για θέματα που αφορούν την εφαρμογή αυτών των διατάξεων, και κοινοποιούν αμοιβαία τα στοιχεία επικοινωνίας των ανταποκριτών ERS τους και, κατά περίπτωση, επικαιροποιούν τα εν λόγω στοιχεία χωρίς καθυστέρηση.

ΤΜΗΜΑ 3 — ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

1. Πριν από το τέλος κάθε τριμήνου, η Ένωση διαβιβάζει στις αρχές της Γκαμπόν τα συγκεντρωτικά δεδομένα, που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, σχετικά με τα προηγούμενα τρίμηνα του τρέχοντος έτους, με τις ποσότητες αλιευμάτων ανά σκάφος, ανά μήνα αλίευσης και ανά είδος, τα οποία αντλούνται από τη βάση δεδομένων της και τους τόπους εκφόρτωσης. Τα εν λόγω δεδομένα είναι προσωρινά και μεταβάλλονται και, κατά περίπτωση, λαμβάνουν υπόψη τα δεδομένα παρατηρητών που παρέχονται σε ετήσια βάση.

2. Η Γκαμπόν αναλύει τα εν λόγω συγκεντρωτικά δεδομένα και αναφέρει τυχόν σημαντικές ανακολουθίες με τα δεδομένα των ημερολογίων αλιείας που λαμβάνει. Τα κράτη σημαίας διερευνούν τις ανακολουθίες που αναφέρθηκαν και, εφόσον είναι αναγκαίο, επικαιροποιούν τα δεδομένα. Οι περιπτώσεις, στις οποίες οι ανακολουθίες μεταξύ των πηγών δεδομένων επαναλαμβάνονται, παραπέμπονται προς επίλυση στη μεικτή επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΤΕΛΩΝ ΚΑΙ ΕΙΣΦΟΡΩΝ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ

1. Το αργότερο έως τις 20 Φεβρουαρίου κάθε έτους, η Ευρωπαϊκή Ένωση παρέχει συγκεντρωτικά δεδομένα σχετικά με τις ποσότητες ανά σκάφος, ανά μήνα αλίευσης και ανά είδος αλιευμάτων που αλιεύθηκαν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, καθώς και υπολογισμό των τελών που οφείλονται για κάθε σκάφος.

2. Η Γκαμπόν μπορεί να αμφισβητήσει τα παραληφθέντα δεδομένα βάσει αποδεικτικών στοιχείων μέχρι τις 15 Μαρτίου. Έπειτα τα μέρη διαθέτουν προθεσμία ενός μηνός για να συμφωνήσουν σχετικά με τα δεδομένα. Σε περίπτωση που δεν επιτευχθεί συμφωνία, τα μέρη διαβουλεύονται άμεσα μεταξύ τους μέσω αλληλογραφίας ή βιντεοδιάσκεψης στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, εφόσον κρίνεται σκόπιμο.

3. Η Ένωση κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση στους πλοιοκτήτες τους λογαριασμούς που επικυρώνονται από αμφότερα τα μέρη προκειμένου να καταβληθεί η πληρωμή για τα υπόλοιπα αλιεύματα που οφείλεται εντός 30 ημερών στον τραπεζικό λογαριασμό που προορίζεται για την καταβολή των τελών. Η Γκαμπόν παρακολουθεί τις εν λόγω πληρωμές και αναφέρει στην Ένωση τυχόν καθυστερήσεις και ελλιπείς καταβολές. Ταυτόχρονα, η Ένωση εξασφαλίζει ότι οι πληρωμές πραγματοποιούνται εντός της καθορισμένης προθεσμίας.

4. Οι επικυρωμένοι λογαριασμοί χρησιμεύουν ως βάση για την πληρωμή από την Ένωση βάρους πρόσθετων αλιευμάτων σε περίπτωση υπέρβασης του βάρους αναφοράς για ένα πλήρες έτος, όπως προβλέπεται στα άρθρα 13 και 14 του πρωτοκόλλου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΦΟΡΤΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΓΚΑΜΠΟΝ

1. ΣΤΟΧΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ — ΚΙΝΗΤΡΑ

Στο πλαίσιο της πολιτικής για την εκβιομηχάνιση του τομέα της αλιείας που εφαρμόζεται από την Γκαμπόν, τα μέρη ενθαρρύνουν την οικονομική συνεργασία στον τομέα της αλιευτικής και της μεταποιητικής βιομηχανίας με στόχο την ενίσχυση των επενδύσεων, την αξιοποίηση των πόρων, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και τη σωστή ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Στο πλαίσιο αυτό, παρέχονται κίνητρα στα σκάφη. Ειδικότερα, η Γκαμπόν θέτει ως μακροπρόθεσμο στόχο τη μεταφόρτωση ή την εκφόρτωση όλων των προϊόντων που αλιεύονται στα ύδατά της.

2. ΣΤΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

2.1. Προκειμένου να ανταποκριθούν στις ανάγκες της αγοράς και να συμβάλουν στην επισιτιστική ασφάλεια, οι αρχές της Γκαμπόν παρέχουν στην Ένωση, πριν από την έναρξη της αλιευτικής περιόδου, εκτίμηση των ποσοτήτων αλιευτικών προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμη η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση, λαμβάνοντας υπόψη, κατά προτεραιότητα, τις ανάγκες εφοδιασμού των τοπικών μεταποιητικών βιομηχανιών. Η Ένωση διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στις επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν μέσω των κρατών μελών. Οι επιχειρήσεις ενημερώνουν τις αρχές της Γκαμπόν για την προθυμία τους να ανταποκριθούν στις ανάγκες αυτές, μεταφορτώνοντας τουλάχιστον το 30 % των αλιευμάτων σε λιμένα της Γκαμπόν, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι οικονομικοί και εμπορικοί όροι της αγοράς και σε πλήρη συμμόρφωση με τις

εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ των επιχειρήσεων και με τους όρους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ τους.

2.2. Κάθε σκάφος που μεταφορτώνει σε λιμένα της Γκαμπόν δεσμεύεται να εκφορτώσει το 100 % των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους κατά τον χρόνο της μεταφόρτωσης, υπό την προϋπόθεση ότι τηρούνται οι οικονομικοί και εμπορικοί όροι της αγοράς και σε πλήρη συμμόρφωση με τις εμπορικές διαπραγματεύσεις μεταξύ των επιχειρήσεων και με τους όρους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ τους.

3. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΦΟΡΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΗΣ

3.1. Ο πλοίαρχος του σκάφους ή ο αντιπρόσωπός του ενημερώνει τις αρμόδιες αρχές για την είσοδο του σκάφους στον λιμένα τουλάχιστον 48 ώρες νωρίτερα, προσδιορίζοντας:

α) το όνομα του σκάφους·

β) τον λιμένα εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης·

γ) το όνομα του φορτηγού πλοίου το οποίο παραλαμβάνει τα προϊόντα που μεταφορτώνονται, κατά περίπτωση·

δ) τον προορισμό των αλιευμάτων που μεταφορτώνονται ή εκφορτώνονται·

ε) την εκτιμώμενη ημερομηνία και ώρα εισόδου σε λιμένα μεταφόρτωσης ή εκφόρτωσης·

στ) την ποσότητα, σε χιλιόγραμμα βάρους ζωντανών αλιευμάτων και, κατά περίπτωση, σε αριθμό αλιευμάτων κάθε είδους που διατηρείται στο σκάφος και μεταφορτώνεται ή εκφορτώνεται. Κάθε είδος ταυτοποιείται βάσει του αντίστοιχου τριψήφιου αλφαβητικού κωδικού FAO.

3.2. Οι εργασίες εκφόρτωσης ή μεταφόρτωσης πρέπει να πραγματοποιούνται σε έναν από τους λιμένες όπου επιτρέπονται οι εν λόγω εργασίες ή σε αγκυροβόλιο. Οι εν λόγω εργασίες επιτρέπονται στον λιμένα του Owendo και του Port-Gentil.

3.3. Η μεταφόρτωση εν πλω απαγορεύεται.

3.4. Τα αλιεύματα που μεταφορτώνονται απαλλάσσονται από δασμούς ή επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία για τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII
ΕΛΕΓΧΟΣ

1. ΕΙΣΟΔΟΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ

1.1. Κάθε είσοδος ή έξοδος σκάφους της Ένωσης που διαθέτει άδεια, η οποία χορηγήθηκε δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, από την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν κοινοποιείται στην Γκαμπόν το αργότερο 3 ώρες πριν από την είσοδο ή την έξοδο, σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο προσάρτημα 8.

1.2. Η κοινοποίηση γίνεται μέσω του συστήματος ERS ή, ελλείψει αυτού, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις ηλεκτρονικές διευθύνσεις που αναφέρονται στο προσάρτημα 3. Η Γκαμπόν κοινοποιεί αμέσως στα οικεία σκάφη και στην Ένωση κάθε τροποποίηση της ηλεκτρονικής διεύθυνσης μέσω της οποίας πραγματοποιούνται οι κοινοποιήσεις εισόδου και εξόδου.

1.3. Επιπλέον, το πρώτο και το τελευταίο στίγμα VMS ενός σκάφους διαβιβάζονται στο ΚΠΑ της Γκαμπόν κατά τη διέλευση των ορίων της αλιευτικής ζώνης, κατά την είσοδο και την έξοδό του από την αλιευτική ζώνη.

1.4. Κάθε σκάφος το οποίο συλλαμβάνεται να αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν χωρίς να έχει προηγουμένως αναγγείλει την παρουσία του θεωρείται σκάφος που αλιεύει παράνομα.

2. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΕΝ ΠΛΩ Ή ΣΕ ΛΙΜΕΝΑ

2.1. Η επιθεώρηση των σκαφών της Ένωσης που διαθέτουν άδεια, η οποία χορηγήθηκε δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου, στα ύδατα υπό τη δικαιοδοσία της Γκαμπόν διεξάγεται από επιθεωρητές και σκάφη που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την Γκαμπόν και αναγνωρίζονται σαφώς ως επιθεωρητές αλιείας.

2.2. Οι επιθεωρήσεις σε λιμένα σκαφών της Ένωσης διεξάγονται μόνο από κυβερνητικές ομάδες επιτήρησης που έχουν εξουσιοδοτηθεί δεόντως από την Γκαμπόν και αναγνωρίζονται σαφώς ως επιθεωρητές αλιείας.

2.3. Πριν από την επιβίβασή τους στο σκάφος, οι κυβερνητικές ομάδες επιτήρησης προειδοποιούν το σκάφος της Ένωσης σχετικά με την απόφασή τους για τη διεξαγωγή επιθεώρησης. Κάθε ομάδα επιτήρησης αποτελείται, κατ' ανώτατο όριο, από τέσσερις υπαλλήλους επιτήρησης της ΓΔΠΑ και από έξι υπαλλήλους επιτήρησης του εθνικού ναυτικού. Κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης μπορούν να παρίστανται, κατ' ανώτατο όριο, δύο εξουσιοδοτημένοι παρατηρητές, κατά περίπτωση. Δεν συμμετέχουν άμεσα στις δραστηριότητες επιθεώρησης. Απέχουν από κάθε ενέργεια που μπορεί να βλάψει το σκάφος ή το πλήρωμα ή να παρεμποδίσει τις δραστηριότητές τους. Βρίσκονται υπό τη διαρκή εποπτεία του επικεφαλής της αποστολής ελέγχου και υπάγονται στην αρμοδιότητά του.

2.4. Οι υπάλληλοι επιτήρησης παραμένουν στο σκάφος μόνο για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνδέονται με την επιθεώρηση. Η εν λόγω επιθεώρηση διενεργείται κατά τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται ο αντίκτυπος τόσο για το σκάφος όσο και για την αλιευτική του δραστηριότητα και το φορτίο του.

2.5. Οι εικόνες (φωτογραφίες ή βίντεο) που λαμβάνονται κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης προορίζονται για τις αρχές που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο και την επιτήρηση της αλιείας. Οι εν λόγω εικόνες δεν μπορούν να δημοσιοποιηθούν, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στη νομοθεσία της Γκαμπόν.

2.6. Η Γκαμπόν μπορεί να επιτρέψει στην Ένωση να συμμετάσχει στην επιθεώρηση ως παρατηρητής κατά τη διάρκεια του πλου και του ελλιμενισμού.

2.7. Ο πλοίαρχος του σκάφους της Ένωσης διευκολύνει την επιβίβαση στο σκάφος και το έργο της ομάδας επιτήρησης.

2.8. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, η ομάδα επιτήρησης συντάσσει σχετικό δελτίο. Το δελτίο αυτό υπογράφεται από τον πλοίαρχο, ο οποίος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει παρατηρήσεις.

2.9. Η υπογραφή του δελτίου από τον πλοίαρχο ισοδυναμεί μόνο με βεβαίωση παραλαβής του εν λόγω εγγράφου και δεν θίγει το δικαίωμα υπεράσπισης του πλοιοκτήτη σε περίπτωση παράβασης. Αν αρνηθεί να υπογράψει το έγγραφο, ο πλοίαρχος πρέπει να διευκρινίσει τους λόγους της άρνησης εγγράφως, ενώ ο επικεφαλής της ομάδας σημειώνει την ένδειξη «άρνηση υπογραφής». Η ομάδα επιτήρησης παρέχει στον πλοίαρχο αντίγραφο του δελτίου επιθεώρησης πριν από την αναχώρησή της από το σκάφος. Η Γκαμπόν αποστέλλει επίσης αντίγραφο του

παρόντος δελτίου στην Ευρωπαϊκή Ένωση εντός 48 ωρών από τη διεξαγωγή της επιθεώρησης.

2.10. Σε περίπτωση παράβασης, η Γκαμπόν κοινοποιεί αντίγραφο των πρακτικών στην Ένωση εντός προθεσμίας 15 εργάσιμων ημερών από την επιθεώρηση. Κάθε διαπίστωση παράβασης της ισχύουσας νομοθεσίας στην Γκαμπόν πρέπει να γίνεται από υπάλληλο επιτήρησης της αλιείας σύμφωνα με τις διαδικασίες που ισχύουν στην Γκαμπόν.

3. ΣΥΜΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΝΟΜΗΣ, ΑΔΗΛΩΤΗΣ ΚΑΙ ΑΝΕΞΕΛΕΓΚΤΗΣ (ΠΛΑ) ΑΛΙΕΙΑΣ

3.1. Προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση της ΠΛΑ αλιείας, τα αλιευτικά σκάφη και τα σκάφη υποστήριξης της Ένωσης δηλώνουν την παρουσία στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν οποιουδήποτε σκάφους δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο σκαφών για τα οποία επιτρέπεται η αλιεία στην Γκαμπόν, ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 4 του κεφαλαίου ΙΙ.

3.2. Εάν ο πλοίαρχος αλιευτικού σκάφους ή σκάφους υποστήριξης της Ένωσης παρατηρήσει αλιευτικό σκάφος ή σκάφος υποστήριξης που ασκεί δραστηριότητες οι οποίες ενδεχομένως συνιστούν ΠΛΑ αλιευτική δραστηριότητα, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να συγκεντρώσει όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες και συντάσσει αμέσως έκθεση. Η εν λόγω έκθεση παρατήρησης αποστέλλεται χωρίς καθυστέρηση στα κέντρα παρακολούθησης αλιείας του οικείου κράτους σημαίας και της Γκαμπόν. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους σημαίας διαβιβάζουν αμέσως αντίγραφο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

3.3. Η Γκαμπόν διαβιβάζει στην Ένωση κάθε έκθεση παρατήρησης που έχει στη διάθεσή της σχετικά με αλιευτικά σκάφη ή τα σκάφη υποστήριξης με σημαία χώρας εκτός της Γκαμπόν που ασκούν δραστηριότητες οι οποίες ενδεχομένως συνιστούν ΠΛΑ αλιεία στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII
ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΣΚΑΦΩΝ (VMS)

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1.1. Όταν βρίσκονται στα ύδατα της Γκαμπόν, τα σκάφη της Ένωσης που διαθέτουν άδεια η οποία έχει εκδοθεί δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου είναι εξοπλισμένα με συσκευή δορυφορικού εντοπισμού που εξασφαλίζει την αυτόματη διαβίβαση μηνυμάτων στίγματος στο Κέντρο Παρακολούθησης Αλιείας (ΚΠΑ) του κράτους σημαίας τους:

α) ηλεκτρονικά με πρωτόκολλο ασφαλούς ηλεκτρονικής ανταλλαγής·

β) με συχνότητα μικρότερη ή ίση της 1 ώρας κατά την παρουσία στην αλιευτική ζώνη·

γ) με τον μορφότυπο που καθορίζεται στο προσάρτημα 9.

1.2. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας εξασφαλίζει την αυτόματη επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων, τα οποία καταχωρίζει σε ηλεκτρονική μορφή και φυλάσσει με ασφάλεια σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων, για τουλάχιστον 36 μήνες.

1.3. Ο πλοίαρχος αλιευτικού σκάφους και σκάφους υποστήριξης της Ένωσης εξασφαλίζει ότι η συσκευή δορυφορικού εντοπισμού που είναι εγκατεστημένη επί του σκάφους του λειτουργεί πλήρως ανά πάσα στιγμή και εξασφαλίζει την

αποτελεσματική διαβίβαση των δεδομένων που αναφέρονται στο σημείο 1 στο ΚΠΑ του κράτους σημαίας του.

1.4. Ο πλοίαρχος θεωρείται υπεύθυνος για οιαδήποτε αποδεδειγμένη επέμβαση στη συσκευή δορυφορικού εντοπισμού του σκάφους η οποία έχει ως στόχο την παρακώλυση της λειτουργίας του ή την παραποίηση των μηνυμάτων στίγματος.

1.5. Η μη τήρηση των διατάξεων σχετικά με τον δορυφορικό εντοπισμό σκαφών θεωρείται παράβαση και υπόκειται στις κυρώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία της Γκαμπόν.

2. ΔΕΔΟΜΕΝΑ VMS

Κάθε μήνυμα που αφορά το στίγμα περιλαμβάνει:

α) τα στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους·

β) το πλέον πρόσφατο γεωγραφικό στίγμα του σκάφους, εκπεφρασμένο ως γεωγραφικό μήκος και πλάτος, με σφάλμα στίγματος κατώτερο των 500 μέτρων και διάστημα εμπιστοσύνης 99 %,

γ) την ημερομηνία και την ώρα καθορισμού του εν λόγω στίγματος, εκπεφρασμένη σε συντονισμένη παγκόσμια ώρα «UTC»,

δ) τη στιγμιαία ταχύτητα και πορεία του σκάφους.

3. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΣΤΙΓΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΓΚΑΜΠΟΝ

3.1. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διαβιβάζει αυτομάτως και αμέσως τα ληφθέντα μηνύματα στίγματος στο ΚΠΑ της Γκαμπόν. Ωστόσο, κάθε σκάφος που αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν πρέπει να είναι ορατό στο σύστημα VMS από τη στιγμή που εισέρχεται και μέχρι την πραγματική έξοδό του από τη ζώνη αυτή ή μέχρι την άφιξή του σε λιμένα της Γκαμπόν.

3.2. Αυτή η διαβίβαση πραγματοποιείται μέσω του ηλεκτρονικού δικτύου που διατίθεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την ανταλλαγή αλιευτικών δεδομένων σε τυποποιημένη μορφή.

3.3. Η Ένωση ενημερώνεται για τυχόν δυσλειτουργία στην επικοινωνία και τη λήψη μηνυμάτων στίγματος με σκοπό την ταχύτερη δυνατή εξεύρεση τεχνικής λύσης. Τυχόν διαφορές εξετάζονται στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3.4. Τα ΚΠΑ του κράτους σημαίας και της Γκαμπόν, καθώς και η Ευρωπαϊκή Ένωση ανταλλάσσουν τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις επικοινωνίας τους και αλληλοενημερώνονται για τυχόν αλλαγές στις εν λόγω διευθύνσεις που χρησιμοποιούνται σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ανωμαλίας κατά τη διαβίβαση των δεδομένων.

4. ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ

4.1. Το ΚΠΑ της Γκαμπόν ενημερώνει αμελλητί το ΚΠΑ του κράτους σημαίας σε περίπτωση που διαπιστώσει διακοπή στη λήψη μηνυμάτων στίγματος που διαβιβάστηκαν από σκάφος το οποίο, στο τελευταίο του μήνυμα στίγματος, βρισκόταν στα ύδατα της Γκαμπόν. Το ΚΠΑ του κράτους σημαίας διερευνά αμέσως τους λόγους της διακοπής αυτής, εν ανάγκη ανταλλάσσοντας πληροφορίες με την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ενημερώνει το ΚΠΑ της Γκαμπόν εντός 24 ωρών σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ερευνών.

4.2. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας του δορυφορικού συστήματος εντοπισμού επί του σκάφους, ο πλοίαρχος του σκάφους κοινοποιεί τα στίγματά του στο κράτος σημαίας και στο ΚΠΑ της Γκαμπόν με οποιοδήποτε άλλο μέσο. Τα εν λόγω χειροκίνητα μηνύματα καταγράφονται αμελλητί από το ΚΠΑ του κράτους σημαίας στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων που αναφέρεται στην παράγραφο 1.2 και διαβιβάζονται στο ΚΠΑ της Γκαμπόν σύμφωνα με τις ίδιες διατάξεις που ισχύουν για την αυτόματη διαβίβαση του στίγματος. Η επικοινωνία αυτή αρχίζει μόλις ο πλοίαρχος του σκάφους εντοπίσει ή ενημερωθεί για τη δυσλειτουργία της συσκευής δορυφορικού εντοπισμού. Στην περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οι διατάξεις σχετικά με τις διαδικασίες εισόδου και εξόδου.

4.3. Εάν το σύστημα δεν επισκευαστεί εντός 10 ημερών, το κράτος σημαίας κοινοποιεί στο σκάφος την υποχρέωσή του να εγκαταλείψει την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν. Κατόπιν, το σκάφος εγκαταλείπει τα ύδατα της Γκαμπόν ή μπορεί να μεταβεί σε λιμένα της Γκαμπόν για να πραγματοποιήσει επισκευές.

4.4. Αν η διακοπή λήψης των δεδομένων στίγματος οφείλεται σε δυσλειτουργία των ηλεκτρονικών συστημάτων που ελέγχονται από το ευρωπαϊκό μέρος ή από την Γκαμπόν, το ενδιαφερόμενο μέρος λαμβάνει άμεσα κάθε μέτρο για την άμεση διόρθωση αυτής της δυσλειτουργίας. Η επίλυση του προβλήματος κοινοποιείται αμέσως στο άλλο μέρος. Τα δεδομένα που δεν έχουν παραληφθεί από το ΚΠΑ της Γκαμπόν διαβιβάζονται αμέσως μόλις επιλυθεί το πρόβλημα. Σε περίπτωση που η δυσλειτουργία επηρεάζει τα ηλεκτρονικά συστήματα υπό τον έλεγχο του ευρωπαϊκού μέρους, το ΚΠΑ του κράτους σημαίας κοινοποιεί στο ΚΠΑ της Γκαμπόν κάθε 24 ώρες, με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, το σύνολο των μηνυμάτων στίγματος που έχει λάβει.

4.5. Οι αρχές της Γκαμπόν ενημερώνουν τις οικείες αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου, ώστε να μην θεωρείται ότι τα σκάφη της Ένωσης παραβιάζουν την υποχρέωση διαβίβασης των δεδομένων VMS.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IX
ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ

1. ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ

1.1. Κάθε παράβαση που διαπιστώνεται από δεόντως εξουσιοδοτημένο υπάλληλο επιτήρησης καταγράφεται σε πρακτικό που συντάσσει ο τελευταίος.

1.2. Το πρακτικό παράβασης μπορεί να περιλαμβάνει στοιχεία διαφορετικά από εκείνα της επιθεώρησης εν πλω ή στον λιμένα, τα οποία αποτελούν ενδεικτικούς παράγοντες, όπως αναφορές στίγματος VMS, εναέριες ή δορυφορικές λήψεις, στοιχεία που προκύπτουν από συμμετοχική ή ηλεκτρονική επιτήρηση, ή εκθέσεις παρατηρητών.

1.3. Αντίγραφο των πρακτικών παράβασης αποστέλλεται στην Ένωση και στο κράτος σημαίας εντός 48 ωρών από την κοινοποίησή τους στον παραβάτη.

2. ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΚΑΦΟΥΣ – ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ

2.1. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γκαμπόν, κάθε σκάφος της Ένωσης που διαπράττει παράβαση μπορεί να υποχρεωθεί να διακόψει την αλιευτική του δραστηριότητα και, αν το σκάφος βρίσκεται στη θάλασσα, να επιστρέψει σε λιμένα της Γκαμπόν ή να εγκαταλείψει προσωρινά την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

2.2. Η Γκαμπόν κοινοποιεί στην ΕΕ, εντός μέγιστης προθεσμίας 24 ωρών, οιαδήποτε διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων σκάφους της Ένωσης που διαθέτει άδεια

αλιείας. Στην εν λόγω κοινοποίηση αναφέρονται οι λόγοι ακινητοποίησης του σκάφους.

2.3. Πριν από οποιαδήποτε λήψη μέτρων κατά του σκάφους, του πλοιάρχου, του πληρώματος ή του φορτίου, πλην των μέτρων που αποσκοπούν στη διατήρηση των αποδείξεων, η Γκαμπόν συγκαλεί, κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση της διακοπής των δραστηριοτήτων του σκάφους, ενημερωτική συνάντηση για να διευκρινιστούν τα γεγονότα που οδήγησαν στην εν λόγω διακοπή δραστηριοτήτων και να εξετασθούν οι τυχόν συνέπειες. Στην εν λόγω ενημερωτική συνάντηση μπορεί να παρίσταται εκπρόσωπος του κράτους σημαίας του σκάφους.

3. ΠΟΙΝΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ – ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟΥ

3.1. Η ποινή για την παράβαση καθορίζεται από την Γκαμπόν σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας.

3.2. Κάθε παράβαση πλην των ποινικών αδικημάτων μπορεί να οδηγήσει στην κίνηση διαδικασίας συμβιβασμού σύμφωνα με το δίκαιο της Γκαμπόν. Στη διαδικασία αυτή συμμετέχουν οι αντιπρόσωποι του πλοιοκτήτη. Η διαδικασία συμβιβασμού ολοκληρώνεται το αργότερο 15 εργάσιμες ημέρες μετά την κοινοποίηση της ακινητοποίησης του σκάφους.

3.3. Η Γκαμπόν ενημερώνει την Ένωση σχετικά με τη λήξη της διαδικασίας συμβιβασμού εντός 48 ωρών.

4. ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ – ΤΡΑΠΕΖΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

4.1. Σε περίπτωση αποτυχίας της διαδικασίας συμβιβασμού, αρμόδια για την εκδίκαση της διαφοράς είναι τα δικαστήρια της Γκαμπόν. Ο πλοιοκτήτης του σκάφους το οποίο έχει διαπράξει παράβαση καταθέτει σε τράπεζα που ορίζεται από την Γκαμπόν τραπεζική εγγύηση της οποίας το ύψος καθορίζεται από την Γκαμπόν και η οποία καλύπτει τις δαπάνες που συνδέονται με την ακινητοποίηση του σκάφους, το εκτιμώμενο πρόστιμο και τυχόν αντισταθμιστική αποζημίωση. Η τραπεζική εγγύηση παραμένει δεσμευμένη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας.

4.2. Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται και επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη μετά την έκδοση της απόφασης:

α) στο ακέραιο, εάν δεν επιβληθεί κύρωση, με την επιφύλαξη του κόστους ακινητοποίησης του σκάφους·

β) στο ύψος του υπολοίπου, εφόσον η ποινή συνεπάγεται πρόστιμο κατώτερο από το ύψος της τραπεζικής εγγύησης.

4.3. Η Γκαμπόν ενημερώνει την ΕΕ σχετικά με τα αποτελέσματα της δικαστικής διαδικασίας εντός προθεσμίας 8 εργάσιμων ημερών από την έκδοση απόφασης.

5. ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ

Τόσο το σκάφος όσο και το πλήρωμά του επιτρέπεται να εγκαταλείψουν τον λιμένα μόλις πληρωθεί το πρόστιμο που έχει επιβληθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας συμβιβασμού ή μόλις καταβληθεί η τραπεζική εγγύηση σύμφωνα με τη νομοθεσία της Γκαμπόν. Για το σκοπό αυτό, οι αρχές της Γκαμπόν εκδίδουν πράξη αποδέσμευσης η οποία καλύπτει το σκάφος και το πλήρωμά του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Χ
ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

1. Κατά τη διάρκεια της αλιευτικής τους δραστηριότητας στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν, τα σκάφη γρι-γρι της Ένωσης ναυτολογούν ναυτικούς της Γκαμπόν εντός των ακόλουθων ορίων:

   – για το πρώτο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συνολικά έξι ναυτικοί για το σύνολο του στόλου,

   – για το δεύτερο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, συνολικά οκτώ ναυτικοί,

   – για τα επόμενα έτη συνολικά δέκα ναυτικοί ετησίως.

2. Για τον σκοπό αυτό, η Γκαμπόν διαβιβάζει στην Ένωση, πριν από την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου και κατόπιν τον Ιανουάριο κάθε έτους, κατάλογο κατάλληλων και ειδικευμένων ναυτικών, ο οποίος επικαιροποιείται ανάλογα με τις ανάγκες, και καταρτίζεται με βάση τα κριτήρια και τους όρους που καθορίζονται στο προσάρτημα 10. Η διαθεσιμότητα ενός τέτοιου καταλόγου αποτελεί προϋπόθεση για την εφαρμογή της παραγράφου 1.

3. Οι πλοιοκτήτες ή οι εκπρόσωποί τους προσλαμβάνουν ναυτικούς μεταξύ εκείνων που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο και τους προσφέρουν σύμβαση. Αντίγραφο της σύμβασης παραδίδεται στους υπογράφοντες. Οι συμβάσεις αυτές μπορούν να συνάπτονται μεταξύ πλοιοκτητών και ιδιωτικών υπηρεσιών πρόσληψης και τοποθέτησης για αλιείς που έχουν εγκριθεί από την Γκαμπόν ή από κράτος που έχει κυρώσει τη σύμβαση αριθ. 188 της ΔΟΕ σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας.

4. Η σύμβαση εργασίας των ναυτικών υπογράφεται μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του εκπροσώπου του και του ναυτικού. Η σύμβαση αυτή εγγυάται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης θανάτου, ασθενείας και ατυχήματος. Πρέπει να συμμορφώνεται με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της σύμβασης αριθ. 188 της ΔΟΕ σχετικά με την εργασία στον τομέα της αλιείας.

5. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα σκάφη της ΕΕ. Ισχύει ειδικότερα η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και η κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.

6. Ο μισθός των ναυτικών που ναυτολογούνται βαρύνει τους πλοιοκτήτες. Ο μισθός καθορίζεται πριν από τη ναυτολόγηση, με κοινή συμφωνία μεταξύ των πλοιοκτητών και των ναυτικών ή των αντίστοιχων εκπροσώπων τους. Καταβάλλεται σε τακτική βάση. Ωστόσο, οι όροι αμοιβής των ναυτικών δεν επιτρέπεται να είναι χαμηλότεροι από εκείνους που ισχύουν βάσει της νομοθεσίας της Γκαμπόν και σε καμία περίπτωση από τον ελάχιστο μηνιαίο μισθό για ειδικευμένους ναυτικούς που έχει συσταθεί από την υποεπιτροπή για τους ναυτικούς της μεικτής ναυτιλιακής επιτροπής της ΔΟΕ.

7. Τα έξοδα μετακίνησης καθώς και επαναπατρισμού των ναυτικών της Γκαμπόν μεταξύ του λιμένα επιβίβασης ή αποβίβασης και του συνήθους τόπου διαμονής τους βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.

8. Ο πλοιοκτήτης ή ο εκπρόσωπός του κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή της Γκαμπόν τα ονοματεπώνυμα των ναυτικών που ναυτολογήθηκαν στο συγκεκριμένο σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.

9. Εάν, για δεόντως αιτιολογημένους εξαιρετικούς λόγους, ο πλοιοκτήτης αδυνατεί να βρει ναυτικό με τα απαιτούμενα προσόντα, απαλλάσσεται από την υποχρέωση αυτή.

10. Κάθε ναυτικός που προσλαμβάνεται από τα ενωσιακά σκάφη παρουσιάζεται στον πλοίαρχο του εκάστοτε σκάφους την παραμονή της ημέρας που προτείνεται για την επιβίβασή του. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται αυτοδικαίως από την υποχρέωσή του να ναυτολογήσει τον εν λόγω ναυτικό.

11. Εάν τα σκάφη της Ένωσης δεν είναι σε θέση να ναυτολογήσουν τον αριθμό των ναυτικών της Γκαμπόν που προβλέπεται στο σημείο 1, καταβάλλουν κατ' αποκοπή ποσό 25 EUR ανά ναυτικό που δεν ναυτολογείται για κάθε ημέρα παρουσίας στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν. Η μεικτή επιτροπή συντάσσει ετήσιο απολογισμό σχετικά με την ναυτολόγηση των ναυτικών της Γκαμπόν. Βάσει του απολογισμού αυτού, οι οφειλόμενες πληρωμές πραγματοποιούνται εντός τριών μηνών από τη Μεικτή Επιτροπή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XI
ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

1. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

1.1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα ψηφίσματα και τις συστάσεις της ICCAT που αφορούν τους επιστημονικούς παρατηρητές, συμπεριλαμβανομένης της ηλεκτρονικής παρατήρησης, καθώς και από τη σχετική νομοθεσία της Γκαμπόν.

1.2. Τα θυνναλιευτικά γρι-γρι και τα ενωσιακά σκάφη υποστήριξης στα οποία έχει χορηγηθεί άδεια βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου επιβιβάζουν παρατηρητή στο πλαίσιο εθνικού προγράμματος παρατηρητών, όπως ορίζεται στο παρόν κεφάλαιο. Η επιβίβαση επιπρόσθετων παρατηρητών επίσης υπόκειται σε συμφωνία κατά περίπτωση.

1.3. Οι παρατηρητές διορίζονται από τις αρχές της Γκαμπόν.

1.4. Σκοπός των παρατηρητών είναι η συλλογή δεδομένων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, σύμφωνα με τις σχετικές συστάσεις και ψηφίσματα της ICCAT, καθώς και με τις διατάξεις της νομοθεσίας της Γκαμπόν.

1.5. Η Γκαμπόν και η Ένωση συνεργάζονται με τα άλλα παράκτια κράτη του Ανατολικού Ατλαντικού Ωκεανού, με σκοπό τη στήριξη συντονισμένης περιφερειακής εφαρμογής προγραμμάτων παρατήρησης, στο πλαίσιο της ICCAT.

1.6. Εάν σε σκάφος που αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν δεν υπάρχει παρατηρητής της Γκαμπόν, το εν λόγω σκάφος υποχρεούται να αποστείλει την έκθεση του παρατηρητή επί του σκάφους στην Γκαμπόν το αργότερο σαράντα πέντε ημέρες μετά την έξοδο του σκάφους από την αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν.

2. ΟΡΙΣΘΕΝΤΑ ΣΚΑΦΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ — ΕΠΙΒΙΒΑΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΒΙΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ

2.1. Τα σκάφη στα οποία πρόκειται να επιβιβαστούν παρατηρητές της Γκαμπόν ορίζονται κατά την έκδοση των αδειών. Για να μπορέσει η Γκαμπόν να βελτιστοποιήσει τον προγραμματισμό της, οι πλοιοκτήτες κοινοποιούν απευθείας στις αρχές της Γκαμπόν, πριν από τις 5 Δεκεμβρίου ενός έτους, προσωρινό

χρονοδιάγραμμα ενδιάμεσων σταθμών για το επόμενο έτος. Για την πρώτη περίοδο εφαρμογής του πρωτοκόλλου, το χρονοδιάγραμμα αυτό ανακοινώνεται κατά την υποβολή της αίτησης για την άδεια.

2.2. Μετά τον ορισμό των σκαφών, η Γκαμπόν διαβιβάζει στην Ένωση και στους πλοιοκτήτες ή στον εκπρόσωπό τους κατάλογο των σκαφών στα οποία πρόκειται να επιβιβαστούν παρατηρητές της Γκαμπόν. Οι επιχειρήσεις σκαφών που περιλαμβάνονται στον εν λόγω κατάλογο κοινοποιούν αμέσως στην Γκαμπόν κάθε τροποποίηση του προβλεπόμενου ημερολογίου κατάπλων που αποστέλλεται κατά την υποβολή της αίτησης χορήγησης άδειας.

2.3. Ένα μήνα πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης, η επιχείρηση του σκάφους επιβεβαιώνει τη διαθεσιμότητα του σκάφους και τον προβλεπόμενο λιμένα επιβίβασης. Με τη σειρά της, η Γκαμπόν κοινοποιεί τα ονόματα και τα στοιχεία επικοινωνίας του ορισθέντος παρατηρητή. Η επιχείρηση του σκάφους οργανώνεται για να εξασφαλίσει ότι όλες οι αναγκαίες ρυθμίσεις για την επιβίβαση πραγματοποιούνται με τον βέλτιστο τρόπο.

2.4. Ένα ορισθέν σκάφος απαλλάσσεται από την υποχρέωση επιβίβασης του παρατηρητή της Γκαμπόν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

α) τα ονόματα και τα στοιχεία επικοινωνίας του διορισμένου παρατηρητή δεν κοινοποιούνται τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης, ή

β) κατά την ίδια περίοδο επιβαίνει επί του σκάφους παρατηρητής διαπιστευμένος από επιστημονικό φορέα της σημαίας του σκάφους ή παρατηρητής που έχει διοριστεί στο πλαίσιο περιφερειακού προγράμματος. Στην περίπτωση αυτή, ο πλοιοκτήτης ενημερώνει σχετικά την Γκαμπόν και επιβιβάζει τον παρατηρητή της Γκαμπόν σε άλλο σκάφος.

2.5. Κάθε αδυναμία επιβίβασης του παρατηρητή που έχει οριστεί από την Γκαμπόν αναφέρεται εντός επτά ημερών από την κοινοποίηση εκ μέρους της Γκαμπόν των ονομάτων και των στοιχείων επικοινωνίας του ορισθέντος παρατηρητή.

2.6. Οι διατυπώσεις επιβίβασης διευθετούνται μεταξύ της Γκαμπόν και του πλοιοκτήτη του εν λόγω σκάφους.

2.7. Ένας παρατηρητής μπορεί να πραγματοποιεί μόνο δύο διαδοχικές μετακινήσεις με το ίδιο σκάφος.

2.8. Αν ο παρατηρητής δεν παρουσιαστεί για την επιβίβασή του εντός 12 ωρών από την προβλεπόμενη ημερομηνία και ώρα, ο πλοίαρχος απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή. Είναι συνεπώς ελεύθερος να εγκαταλείψει τον λιμένα και να ξεκινήσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.

3. ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΩΝ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΩΝ

3.1. Κάθε πλοιοκτήτης θυνναλιευτικού γρι-γρι ή σκάφους υποστήριξης καταβάλλει, κατά την προκαταβολή των εθνικών κατ' αποκοπή τελών, κατ' αποκοπή ποσό 2 500 EUR ανά σκάφος για την κάλυψη της συμμετοχής του στις υπόλοιπες δαπάνες που βαρύνουν την Γκαμπόν για τους παρατηρητές επί των σκαφών του.

3.2. Τα έξοδα μετακίνησης του παρατηρητή μεταξύ του λιμένα επιβίβασης ή αποβίβασης και του συνήθους τόπου διαμονής του βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.

4. ΟΡΟΙ ΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ

4.1. Οι όροι επιβίβασης του παρατηρητή ορίζονται κοινή συναινέσει από τον πλοιοκτήτη ή τον εκπρόσωπό του και τις αρχές της Γκαμπόν.

4.2. Ο παρατηρητής αντιμετωπίζεται στο σκάφος ως αξιωματικός. Ωστόσο, για την ενδιαίτηση του παρατηρητή στο σκάφος λαμβάνεται υπόψη η τεχνική δομή του σκάφους.

4.3. Οι δαπάνες για την ενδιαίτηση και τη σίτιση στο σκάφος βαρύνουν τον πλοιοκτήτη.

4.4. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει τη σωματική ασφάλεια και τη γενική ευεξία του παρατηρητή.

4.5. Στον παρατηρητή παρέχονται όλες οι διευκολύνσεις που είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο παρατηρητής έχει πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας του σκάφους, στα έγγραφα που συνδέονται με τις αλιευτικές δραστηριότητες, ιδίως στο ημερολόγιο αλιείας και στο βιβλίο ναυσιπλοΐας, καθώς και στους χώρους του σκάφους που έχουν άμεση σχέση με την εκτέλεση των καθηκόντων του.

5. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ

Καθ' όλη τη διάρκεια της παρουσίας του στο σκάφος, ο παρατηρητής:

α) λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα ώστε να μη διακόψει ούτε να εμποδίσει αλιευτικές δραστηριότητες·

β) σέβεται τα αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους·

γ) τηρεί τον εμπιστευτικό χαρακτήρα κάθε εγγράφου που ανήκει στο σκάφος.

6. ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ

Ο παρατηρητής εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

– συλλέγει κάθε πληροφορία που χαρακτηρίζει την αλιευτική δραστηριότητα του σκάφους, ιδίως όσον αφορά:

α) τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·

β) το στίγμα του σκάφους κατά τη διάρκεια της αλιευτικής του δραστηριότητας·

γ) τις ποσότητες και τον αριθμό των αλιευμάτων για κάθε είδος, συμπεριλαμβανομένων των παρεμπιπτόντων και των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων·

δ) τον εκτιμώμενο αριθμό των αλιευμάτων που διατηρούνται επί του σκάφους και των απορρίψεων·

– προβαίνει σε βιολογική δειγματοληψία που προβλέπεται στο πλαίσιο εφαρμοστέων επιστημονικών προγραμμάτων.

7. ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ

7.1. Πριν από την αναχώρησή του από το σκάφος, ο παρατηρητής καταρτίζει έκθεση με τις παρατηρήσεις του και την υποβάλλει στον πλοίαρχο του σκάφους. Ο πλοίαρχος του σκάφους έχει το δικαίωμα να διατυπώσει σχόλια για την έκθεση του παρατηρητή. Τα σχόλια αυτά πρέπει να διακρίνονται σαφώς από την υπόλοιπη έκθεση. Η έκθεση υπογράφεται από τον παρατηρητή και από τον πλοίαρχο, στον οποίο επιδίδεται αντίγραφο.

7.2. Ο παρατηρητής υποβάλλει την έκθεσή του στις αρχές της Γκαμπόν εντός οκτώ εργάσιμων ημερών από την αποβίβασή του.

7.3. Οι εν λόγω αρχές διαβιβάζουν στην Ένωση τα στοιχεία των παρατηρήσεων που συγκεντρώνονται σε ετήσια βάση. Κατόπιν αιτήματος της Ένωσης, η Γκαμπόν παρέχει αντίγραφο των επιμέρους εκθέσεων των παρατηρητών.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Προσάρτημα 1 - Συντεταγμένες ζώνης αλιείας - Ζώνες στις οποίες απαγορεύεται η αλιεία
2. Προσάρτημα 2 - Τεχνικά δελτία δεδομένων «Όροι πρόσβασης για τα σκάφη της Ένωσης: τέλη, είδη στόχοι, τεχνικά μέτρα»
3. Προσάρτημα 3 - Στοιχεία επικοινωνίας αρμόδιων αρχών
4. Προσάρτημα 4 - Έντυπο αίτησης για άδεια αλιείας ή έντυπο αίτησης χορήγησης άδειας σκάφους υποστήριξης
5. Προσάρτημα 5 - Ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ (υπόδειγμα ICCAT)
6. Προσάρτημα 6 - Μορφότυπος δήλωσης αλιευμάτων
7. Προσάρτημα 7 - Χρήση του προτύπου UN/ FLUX (ERS)
8. Προσάρτημα 8 - Μορφότυπος δήλωσης εισόδου και εξόδου
9. Προσάρτημα 9 - Μορφότυπος διαβίβασης στοιχείων μέσω VMS
10. Προσάρτημα 10 - Απαιτούμενα προσόντα για τη ναυτολόγηση ναυτικών της Γκαμπόν σε ενωσιακά αλιευτικά σκάφη γρι-γρι

Προσάρτημα 1 - Συντεταγμένες ζώνης αλιείας - Ζώνες στις οποίες απαγορεύεται η αλιεία

Γεωγραφικό πλάτος	Γεωγραφικό μήκος
0,69	9,164
0,373	9,124
0,27	9,075
- 0,137	8,813
- 0,659	8,48
- 1,163	8,451
- 1,637	8,639
- 1,976	8,859
- 2,565	8,957
- 3,237	9,633
- 4,281	10,88
- 4,734	10,535
- 5,031	10,22
- 5,68	9,541
- 6,358	8,849
- 6,004	8,499
- 5,896	8,411
- 5,225	7,74
- 4,813	7,328
- 4,781	7,306
- 4,49	7,044
- 4,089	7,142
- 3,682	7,231
- 3,273	7,29
- 2,31	7,386
- 2,073	7,372
- 1,623	7,313
- 1,485	7,284
- 0,884	7,481
- 0,432	7,636
- 0,298	7,697
- 0,006	7,848
0,564	8,195
0,616	8,202
0,69	9,164

Απαγορεύονται οι αλιευτικές δραστηριότητες στο θαλάσσιο απόθεμα Mandji-Etimboué. Οι συντεταγμένες της ζώνης αυτής είναι οι εξής:

– το σημείο A βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 0°38,87898'S επί της ακτής στη γραμμή της ψηλής στάθμης της θάλασσας και συνδέεται με σημείο B κατά μήκος της ακτής·

– το σημείο B βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 0°54,11430'S επί της ακτής στη γραμμή υψηλής στάθμης και συνδέεται με σημείο C σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο C βρίσκεται σε 0°55,27332'S· 8047,54736'E, και συνδέεται με σημείο D σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο D βρίσκεται σε 1°0,84144'S· 8049,04160'E, και συνδέεται με σημείο E σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο E βρίσκεται σε 1°5,49840'S· 8°52,58766'E, και συνδέεται με σημείο F σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο F βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 1°4,42626'S επί της ακτής στη γραμμή υψηλής στάθμης και συνδέεται με σημείο G κατά μήκος της ακτής·

– το σημείο G βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 1°10,51230'S επί της ακτής στη γραμμή υψηλής στάθμης και συνδέεται με σημείο H σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο H βρίσκεται σε 1°11,43552'S· 8056,54856'E, και συνδέεται με σημείο I σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο I βρίσκεται σε 1°16,87074'S· 8057,65568'E, και συνδέεται με σημείο J σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο J βρίσκεται σε 1°22,94274'S· 900,24588'E, και συνδέεται με σημείο K σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο K βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 1°21,95556'S επί της ακτής στη γραμμή υψηλής στάθμης και συνδέεται με σημείο L κατά μήκος της ακτής·

– το σημείο L βρίσκεται σε γεωγραφικό πλάτος 1°35,90000'S επί της ακτής στη γραμμή υψηλής στάθμης και συνδέεται με σημείο M σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο M βρίσκεται σε 1°35,90000'S· 8038,05000'E, και συνδέεται με σημείο N σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο N βρίσκεται σε 1°9,36670'S· 8028,60000'E, και συνδέεται με σημείο O σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο O βρίσκεται σε 0°46,66666'S· 8°38,43333'E, και συνδέεται με σημείο P σε ευθεία γραμμή·

– το σημείο P βρίσκεται σε 0°38,73642'S· 8°41,17032'E, και συνδέεται με το σημείο A σε ευθεία γραμμή.

Προσάρτημα 2 - Τεχνικά δελτία δεδομένων «Όροι πρόσβασης για τα σκάφη της Ένωσης»: τέλη, είδη στόχοι, τεχνικά μέτρα.

Τεχνικό δελτίο αριθ. 1 – Αλιεία τόνου (γρι-γρι, σκάφη υποστήριξης, αλιευτικά με καλάμι)

Τύπος σκάφους	Γρι-γρι με εγκαταστάσεις κατάψυξης
Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	27
Επιτρεπόμενα αλιευτικά εργαλεία και επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών	- Αλιευτικό εργαλείο: Γρι-γρι.
Τέλη	- 75 EUR για την πρώτη περίοδο του πρωτοκόλλου· - 80 EUR έως τη λήξη του πρωτοκόλλου. Το ποσό του τέλους που ισχύει για τις επιχειρήσεις τροποποιείται την 1η Ιανουαρίου 2022.
Κατ' αποκοπή προκαταβολή και καλυπτόμενο βάρος αλιευμάτων	Κατ' αποκοπή προκαταβολή. 33 750 EUR για την πρώτη περίοδο του πρωτοκόλλου· 36 000 EUR έως τη λήξη του πρωτοκόλλου. Καλυπτόμενο βάρος αλιευμάτων: 450 τόνοι ανά σκάφος. Η άδεια εκδίδεται για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου έως 31η Δεκεμβρίου και το ετήσιο ποσό οφείλεται ανεξάρτητα από την πραγματική αλιευτική περίοδο.
Παρατηρητές	Τέλος: 2 500 EUR ανά σκάφος για τη διάρκεια ισχύος της άδειας, τα οποία καταβάλλονται κατά την υποβολή της ετήσιας αίτησης για άδεια
Είδη στόχοι	Θυννοειδή και άλλα άκρως μεταναστευτικά είδη: είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, εκτός από τα είδη των οποίων η αλίευση απαγορεύεται από τη Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) ή από τη νομοθεσία της Γκαμπόν.
Τύπος σκάφους	Σκάφη υποστήριξης
Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	4 κατ' ανώτατο όριο (βλέπε διατάξεις του κεφαλαίου Ι παράγραφος 3)
Ζώνη δραστηριότητας	Αλιευτική ζώνη, εκτός ειδικής ανάγκης (βλ. κεφάλαιο ΙΙΙ Μέτρα σχετικά με τις ΔΣΙ)
Τέλη	7 500 EUR ανά σκάφος ετησίως.
Παρατηρητές	Τέλος: 2 500 EUR ανά σκάφος για τη διάρκεια ισχύος της άδειας, τα οποία καταβάλλονται κατά την υποβολή

	της ετήσιας αίτησης
Ειδικές υποχρεώσεις	Σύμφωνα με τις συστάσεις της ICCAT Υποβολή του ημερολογίου δραστηριοτήτων ΔΣΙ.
Τύπος σκάφους	Θυνναλιευτικά με καλάμι
Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	6
Επιτρεπόμενα αλιευτικά εργαλεία και επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών	- Αλιευτικό εργαλείο: Καλάμι - Μέγεθος ματιών: προς καθορισμό για την αλίευση δολωμάτων (καθώς και ποσότητες που επιτρέπεται να αλιευθούν, ζώνες και μέθοδοι δειγματοληψίας)
Τέλη	- 75 EUR για την πρώτη περίοδο του πρωτοκόλλου· - 80 EUR έως τη λήξη του πρωτοκόλλου· Το ποσό του τέλους που ισχύει για τις επιχειρήσεις τροποποιείται την 1η Ιανουαρίου 2022.
Κατ' αποκοπή προκαταβολή και καλυπτόμενο βάρος αλιευμάτων	Κατ' αποκοπή προκαταβολή 2 400 EUR για την πρώτη περίοδο του πρωτοκόλλου· 2 560 EUR έως τη λήξη του πρωτοκόλλου. Καλυπτόμενο βάρος αλιευμάτων: 32 τόνοι ανά σκάφος. Η άδεια εκδίδεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως την 31η Δεκεμβρίου και το ετήσιο ποσό οφείλεται ανεξάρτητα από την πραγματική αλιευτική περίοδο.
Είδη στόχοι	Θυννοειδή και άλλα άκρως μεταναστευτικά είδη: είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας, εκτός από τα είδη των οποίων η αλίευση απαγορεύεται από τη Διεθνή Επιτροπή για τη Διατήρηση των Θυννοειδών του Ατλαντικού (ICCAT) ή από τη νομοθεσία της Γκαμπόν.
Ειδικές υποχρεώσεις	Σύμφωνα με τις συστάσεις της ICCAT

Τεχνικό δελτίο αριθ. 2 – Αλιεία καρκινοειδών βυθού

Τύπος σκάφους	Μηχανότρατα με εγκαταστάσεις κατάψυξης
Αλιευτική ζώνη	Πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης και εντός της ζώνης που ορίζεται στο προσάρτημα 1.
Αριθμός επιτρεπόμενων σκαφών	4
Επιτρεπόμενα εργαλεία, επιτρεπόμενο μέγεθος ματιών και επιτρεπόμενες διατάξεις	Τράτα κλασικού τύπου με πόρτες· είναι δυνατόν να επιτραπούν άλλα εργαλεία επιλογής. Ελάχιστες επιτρεπόμενες διαστάσεις των ματιών των διχτυών: 50 mm Επιτρέπεται η χρήση προωστών Απαγορεύεται η χρήση, για όλους τους τύπους αλιευτικών εργαλείων, οποιουδήποτε μέσου ή διάταξης που μπορεί να φράξει τα ανοίγματα των ματιών των διχτυών, που έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της επιλεκτικής δράσης. Ωστόσο, για να αποφεύγονται φθορές ή σκισίματα, επιτρέπεται να τοποθετούνται αποκλειστικά στο κάτω μέρος του σάκου της τράτας προστατευτικά φύλλα από δίχτυ ή άλλο υλικό. Τα φύλλα αυτά τοποθετούνται αποκλειστικά στις εμπρόσθιες ή πλευρικές ακμές του σάκου της τράτας. Για το οπίσθιο τμήμα της τράτας, επιτρέπεται η χρήση διατάξεων προστασίας, υπό την προϋπόθεση ότι συνίστανται από ένα ενιαίο τεμάχιο διχτυού από το ίδιο υλικό με τον σάκο της τράτας, του οποίου τα τεντωμένα μάτια έχουν μέγεθος τουλάχιστον 300 mm. Η επένδυση του νήματος, απλού ή συστραμμένου, που αποτελεί τον σάκο της τράτας απαγορεύεται.
Είδη στόχοι	Μαλακόστρακα βυθού (τα είδη πρέπει να προσδιορίζονται σύμφωνα με τα αποτελέσματα της εξερευνητικής αλιείας).
Επιτρεπόμενα παρεμπίπτοντα αλιεύματα	Κεφαλόποδα κατ' ανώτατο όριο 15 % και ιχθείς κατ' ανώτατο όριο 70 % επί του συνόλου των αλιευμάτων που αλιεύθηκαν στην αλιευτική ζώνη της Γκαμπόν στο τέλος αλιευτικής εξόρμησης. Για κάθε υπέρβαση των επιτρεπόμενων ποσοστών παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
Απαγορευμένα είδη	Οι μηχανότρατες συμμορφώνονται με τις διατάξεις του διατάγματος αριθ. 12 της 8ης Οκτωβρίου 2019 για την ταξινόμηση των υδρόβιων ειδών και του διατάγματος αριθ. 014 για τη ρύθμιση της βιώσιμης αλιείας καρχαριών και σελαχιών στη Δημοκρατία της Γκαμπόν.
Επιτρεπόμενο βάρος αλιευμάτων (συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα, TAC)	0 t
Τέλος EUR/τόνο για τα μαλακόστρακα, τα κεφαλόποδα και τα βενθοπελαγικά ψάρια	Θα αποφασιστεί στο πλαίσιο μεικτής επιτροπής.

Προσάρτημα 3 – Στοιχεία επικοινωνίας αρμόδιων αρχών

I. Δημοκρατία της Γκαμπόν:

1. ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ — ΓΔΠΑ

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: dgpechegabon@netcourrier.com

Αριθμός τηλεφώνου: +241 011-74-89-92

Αριθμός φαξ: +241 011-76-46-02

2. ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ CSP-GABON

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: csp.gabonpeche@gmail.com

Τηλ./Φαξ: +241 011-76-98-47

Στοιχεία επικοινωνίας του σταθμού ασυρμάτου:

Χαρακτηριστικό κλήσεως ασυρμάτου:

Ζώνες υχνοτήτων	Συχνότητα εκπομπής του σκάφους	Συχνότητα λήψης του σκάφους
8	8 285 kHz	8 809 kHz
12	12 245 kHz	13 092 kHz
16	16 393 kHz	17 275 kHz

Διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου των σημείων επαφής για τη διαβίβαση δεδομένων VMS/ERS:

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: csp.gabonpeche@gmail.com

Τηλ./Φαξ: +241 011-76-98-47

3. ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ (CENAREST)

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: secretariat@iraf-gabon.org

Τηλ./Φαξ: +241 011-73-25-65- +241 011-73-08-59

II. Ευρωπαϊκή Ένωση:

Commission européenne — Γενική Διεύθυνση Θαλάσσιας Πολιτικής και Αλιείας (ΓΔ MARE)

Rue Joseph II, 99, 1049 Βρυξέλλες: MARE-B3@ec.europa.eu

Αιτήσεις για άδειες, δελτία επιθεώρησης, κοινοποιήσεις εκθέσεων παραβάσεων:

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Παρακολούθηση αλιευμάτων: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

Σύνδεση ERS VMS μέσω FLUX: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

Προσάρτημα 4 - Έντυπο αίτησης

ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΚΑΜΠΟΝ - ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ - ΑΙΤΗΣΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ Ή ΑΔΕΙΑΣ ΣΚΑΦΟΥΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Αίτηση: ☐ νέα αίτηση ☐ ανανέωση
Κατηγορία αλιείας: ☐ αλιεία τόνου με γρι-γρι ☐ πειραματική αλιεία
Τύπος σκάφους: ☐γρι-γρι ☐ σκάφος υποστήριξης ☐ άλλο: ……
Διάρκεια της άδειας: (ΗΗΜΜΕΕΕΕ) — (ΗΗΜΜΕΕΕΕ)

I- ΑΙΤΩΝ
1. Όνομα πλοιοκτήτη: **.....**
2. Όνομα της ένωσης ή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη: .....
3. Διεύθυνση της ένωσης ή του αντιπροσώπου του πλοιοκτήτη: ……
…….....
.....
4. Τηλέφωνο:..... 5. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ……..…
6 Όνομα του πλοιάρχου: ..... 7. Ιθαγένεια: .....

II-ΣΚΑΦΟΣ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
1. Όνομα του σκάφους: .....
2. Χώρα σημαίας: .....
3. Εξωτερικός αριθμός νηολόγησης: **.....**
4. Λιμένας νηολόγησης: ……. 5. MMSI: ……..…
6. Αριθμός ΙΜΟ:…… 7. Ημερομηνία υπαγωγής του σκάφους στην παρούσα σημαία: .....
8. Προηγούμενη σημαία (εφόσον υπάρχει):…… ……
9. Έτος και τόπος ναυπήγησης: .....10. Διακριτικό κλήσης ασυρμάτου (IRCS)**.....**
11. Αριθμός δορυφορικού τηλεφώνου (εφόσον υπάρχει).....
12. Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο επί του σκάφους (εφόσον υπάρχει): ……
13. Πομπός VMS: Κωδικός αναγνώρισης: ……

III- ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
1. Ολικό μήκος: ..... Πλάτος: **.....**
2. Ολική χωρητικότητα (σε GT): ..... Καθαρή χωρητικότητα: .....
3. Ισχύς της κύριας μηχανής σε KW: .....Κατασκευαστής: ..... Τύπος:.....
4. Αλιευτικά εργαλεία: .....
6. Αλιευτικές ζώνες: ……..
7. Στοχευόμενα είδη……
8. Συνολικός αριθμός μελών πληρώματος: **.....**
9. Μέθοδος συντήρησης αλιευμάτων στο σκάφος: Νωπά ☐ Ψύξη ☐ Μεικτή συντήρηση ☐ Κατάψυξη ☐
10. Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης ανά 24ωρο (σε τόνους): **.....**
11. Χωρητικότητα αμπαριών: .....12. Αριθμός: **.....**

13. Υλικό σκάφους: Χάλυβας ☐ Ξύλο ☐ Πολυεστέρας ☐ Άλλο ☐

14. Σχετικό σκάφος υποστήριξης /κατάλογος υποστηριζόμενων σκαφών (για τα σκάφη υποστήριξης):

(Τόπος)....., (ημερομηνία) .....
Υπογραφή του αιτούντος .....
Σφραγίδα…….

Οι περιοχές με γκρι σκίαση δεν συμπληρώνονται για τα σκάφη υποστήριξης.

Προσάρτημα 5 — Ημερολόγιο δραστηριοτήτων ΔΣΙ

Σήμανση ΔΣΙ	*Αριθ. σημαντήρα*	*Είδος ΔΣΙ*	*Είδος επίσκεψης*	*Ημερομηνία*	*Ώρα*	*Θέση*		*Εκτιμώμενα αλιεύματα*			*Παρεμπίπτοντα αλιεύματα*				*Παρατηρήσεις*
						Γεωγραφικό πλάτος	*Γεωγραφικό μήκος*	*SKJ*	*YFT*	*BET*	*Ομάδα ταξινόμησης*	*Εκτιμώμενα αλιεύματα*	*Μονάδα*	*Δείγμα που απελευθερώνεται ζωντανό*	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)

(1) Αν η σήμανση ΔΣΙ και ο αριθμός αναγνώρισης του σχετικού ραδιοφάρου/σημαντήρα λείπουν ή είναι δυσανάγνωστοι, αυτό αναφέρεται στο παρόν τμήμα. Ωστόσο, αν η σήμανση ΔΣΙ και ο αριθμός αναγνώρισης του σχετικού ραδιοφάρου/σημαντήρα λείπουν ή είναι δυσανάγνωστοι, η ΔΣΙ δεν θα πρέπει να αναπτύσσεται.

(2) Αν η σήμανση ΔΣΙ και ο αριθμός αναγνώρισης του σχετικού ραδιοφάρου/σημαντήρα λείπουν ή είναι δυσανάγνωστοι, αυτό αναφέρεται στο παρόν τμήμα. Ωστόσο, αν η σήμανση ΔΣΙ και ο αριθμός αναγνώρισης του σχετικού ραδιοφάρου/σημαντήρα λείπουν ή είναι δυσανάγνωστοι, η ΔΣΙ δεν θα πρέπει να αναπτύσσεται.

(3) Αγκυροβολημένη ΔΣΙ, παρασυρόμενη φυσική ΔΣΙ ή παρασυρόμενη τεχνητή ΔΣΙ.

(4) δηλ. ανάπτυξη, ανύψωση, ενίσχυση/ενοποίηση, ανάσυρση/ανάκτηση, αλλαγή του ραδιοφάρου, απώλεια και αναφορά του κατά πόσον η επίσκεψη ακολουθήθηκε από δραστηριότητα.

(5) ηη/μμ/εε

(6) ωω:λλ

(7) °N/S/mm/ss ή °E/W/mm/ss

(8) Εκτιμώμενα αλιεύματα εκφρασμένα σε μετρικούς τόνους.

(9) Χρησιμοποιείται μία γραμμή ανά ομάδα ταξινόμησης.

(10) Εκτιμώμενα αλιεύματα εκφρασμένα σε βάρος ή αριθμό.

(11) Χρησιμοποιούμενη μονάδα.

(12) Εκφρασμένο σε αριθμό δειγμάτων.

Αν η σήμανση ΔΣΙ ή ο αριθμός αναγνώρισης του σχετικού ραδιοφάρου δεν είναι διαθέσιμος, αναφέρονται στο παρόν τμήμα όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες που θα μπορούσαν να βοηθήσουν στην περιγραφή της ΔΣΙ και στην ταυτοποίηση του κατόχου της ΔΣΙ.

Προσάρτημα 6 - Μορφότυπος δήλωσης αλιευμάτων

DÉPART / SALIDA / DEPARTURE	ARRIVÉE / LLEGADA / ARRIVAL	NAVIRE / BARCO / VESSEL	PATRON / PATRON / MASTER	FEUILLE/HOJA/SHEET N°
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	NOM / NOMBRE / NAME INDICATIF / INDICATIVO / CALLSIGN PAVILLON / BANDERA / FLAG		

DATE FECHA DATE	POSITION / POSICION / POSITION		CALÉE / LANCE / SET					CAPTURE ESTIMÉE / ESTIMACION DE LA CAPTURA / ESTIMATED CATCH															ASSOCIATION ASSOCIACIÓN ASSOCIATION						COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS	T° Mer / Mar / Sea	COURANT / CORRIENTE / CURRENT	
								ALBACORE RABIL YELLOWFIN [YFT]		LISTAO LISTADO SKIPJACK [SKJ]		PATUDO BIGEYE [BET]		GERMON ATÚN BLANCO ALBACORE [ALB]		AUTRE ESPÈCE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)															
	Latitude [DD MM.MM]	Longitude [DD MM.MM]	Nº Calée / Nº Lance / Nº Set	Portant / Positivo / Successful	Nul / Nulo / Nil	Heure / Hora / Time UTC	N° Cuve / Cuba / Well	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch TM	Capture Captura Catch Number	Banc libre/Banco libre/Free school	Epave / Objeto / Log **N** (naturelle/natural), **A** (artificielle/artificial)	Bateau d'assistance Barco de apoyo / Supply vessel	Balise / Baliza / Beacon	Requin Baleine Tiburon Ballena / Shark Wale	Baleine / Ballena / Whale	Problèmes divers, type d'épave, prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Problemas varios, tipo de objeto, captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, … Miscellaneous problems, log type), by catch, school size, other associations, …		Direction / Dirección / Direction	Vitesse / Velocidad / Speed Nœuds / Nudos / Knots
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																

Προσάρτημα 7 - Χρήση του προτύπου UN/FLUX και του δικτύου FLUX της ΕΕ

1. Το πρότυπο UN/FLUX (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) και το δίκτυο ανταλλαγής FLUX της ΕΕ χρησιμοποιούνται για την ανταλλαγή στιγμάτων των σκαφών, του ηλεκτρονικού ημερολογίου αλιείας και των δεδομένων των αδειών αλιείας.

2. Οι τροποποιήσεις του προτύπου UN/FLUX εφαρμόζονται εντός χρονικού πλαισίου που καθορίζεται από τη μεικτή επιτροπή με βάση τις τεχνικές διατάξεις τις οποίες παρέχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατά περίπτωση με ανταλλαγή επιστολών.

3. Οι ρυθμίσεις για την εφαρμογή των διαφόρων ηλεκτρονικών ανταλλαγών καθορίζονται, εφόσον είναι αναγκαίο, με έγγραφο εφαρμογής που καταρτίζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

4. Είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται μεταβατικά μέτρα έως τη μετάβαση στο πρότυπο UN/FLUX για κάθε στοιχείο (στίγματα, ημερολόγιο αλιείας, άδειες). Οι αρχές της Γκαμπόν καθορίζουν την αναγκαία περίοδο για αυτήν τη μετάβαση λαμβάνοντας υπόψη τυχόν τεχνικούς περιορισμούς. Καθορίζουν τη δοκιμαστική περίοδο που προβλέπεται πριν από τη μετάβαση στην πραγματική χρήση του προτύπου UN/FLUX. Μόλις ολοκληρωθούν επιτυχώς οι εν λόγω δοκιμές, τα μέρη ορίζουν με κοινή συμφωνία το ταχύτερο δυνατόν την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής, είτε στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής είτε με ανταλλαγή επιστολών.

Προσάρτημα 8 - Μορφότυπος δήλωσης εισόδου και εξόδου

Αλιευτικό σκάφος:			
Εταιρεία:			
		Τηλέφωνο:	
		Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:	
		Τέλεξ:	
Αποστολέας:			
Παραλήπτης:			
Ημερομηνία:			
Τύπος μηνύματος:		ΑΝΑΦΟΡΑ ΕΙΣΟΔΟΥ	
Όνομα του σκάφους:			
Διακριτικό κλήσης ασυρμάτου:			
Αριθμός άδειας:			
ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΤΗΝ ΑΟΖ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ			
Ημερομηνία:			
Ώρα (GMT):			
Στίγμα:			
ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΣΤΗΝ ΑΟΖ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ			
Κιτρινόπτερος τόνος (YFT)			00 kg
Παλαμίδα (SKJ)			00 kg
Μεγαλόφθαλμος τόνος (BET)			00 kg
Βαρελάκι ή κοπάνι (FRI)			00 kg
Τονίνα (LTA)			00 kg
Άλλο (να διευκρινιστεί)			
		ΣΥΝΟΛΟ	00 kg
Να αναφερθούν τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα επί του σκάφους κατά τη στιγμή της εισόδου			
Καρχαριοειδή			00 kg
Σελάχια			00 kg
		ΣΥΝΟΛΟ	00 kg

Με εκτίμηση,

ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ (όνομα και σφραγίδα του σκάφους)

Αλιευτικό σκάφος:			
Εταιρεία:			
	Τηλέφωνο:		
	Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:		
	Τέλεξ:		
Αποστολέας:			
Παραλήπτης:			
Ημερομηνία:			
Τύπος μηνύματος:	ΑΝΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΟΥ		
Όνομα του σκάφους			
Διακριτικό κλήσης ασυρμάτου			
Αριθ. άδειας			
ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΟΖ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ			
Ημερομηνία:			
Ώρα (GMT):			
Στίγμα:			
ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΚΑΦΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΟΖ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ			
Κιτρινόπτερος τόνος (YFT)		00 kg	
Παλαμίδα (SKJ)		00 kg	
Μεγαλόφθαλμος τόνος (BET)		00 kg	
Βαρελάκι ή κοπάνι (FRI)		00 kg	
Τονίνα (LTA)		00 kg	
Άλλο (να διευκρινιστεί)		00 kg	
	ΣΥΝΟΛΟ	00 kg	
ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΑΛΙΕΥΘΕΙ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΑΟΖ ΤΗΣ ΓΚΑΜΠΟΝ			
Κιτρινόπτερος τόνος (YFT)		00 kg	
Παλαμίδα (SKJ)		00 kg	
Μεγαλόφθαλμος τόνος (BET)		00 kg	
Βαρελάκι ή κοπάνι (FRI)		00 kg	
Τονίνα (LTA)		00 kg	
Άλλο (να διευκρινιστεί)			
	ΣΥΝΟΛΟ	00 kg	
Να αναφερθούν τα παρεμπίπτοντα αλιεύματα που διατηρούνται επί του σκάφους κατά τη στιγμή της εξόδου			
Καρχαριοειδή		00 kg	
Σελάχια		00 kg	
	ΣΥΝΟΛΟ	00 kg	

Με εκτίμηση,

ΠΛΟΙΑΡΧΟΣ (όνομα και σφραγίδα του σκάφους)

Προσάρτημα 9 - Μορφότυπος διαβιβάσεων στοιχείων μέσω VMS

Μορφότυπος UN/FLUX: υποχρεωτικά δεδομένα που πρέπει να διαβιβάζονται με τις αναφορές στίγματος

Δεδομένο	**Παρατηρήσεις**
Παραλήπτης	Στοιχεία μηνύματος – τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας παραλήπτη (ISO-3166) Παρατήρηση: Αποτελεί μέρος του φακέλου FLUX TL
Αποστολέας	Στοιχεία μηνύματος – τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας αποστολέα (ISO-3166)
Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης μηνύματος	Διεθνής μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός σύμφωνα με το RFC 4122 που ανέπτυξε η Ομάδα Μελέτης του Διαδικτύου (IETF),
Ημερομηνία και ώρα διαβίβασης	Ημερομηνία και ώρα δημιουργίας του μηνύματος σε UTC σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8601, με μορφότυπο ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗΤωω:λλ:δδ [.000000]Z[1]
Κράτος σημαίας	Στοιχεία του μηνύματος - Σημαία του κράτους σημαίας, τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός της χώρας (ISO-3166)
Τύπος μηνύματος	Στοιχεία του μηνύματος – Τύπος μηνύματος Πρέπει να χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι κωδικοί: ENTRY: πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά την είσοδο στην αλιευτική ζώνη EXIT: πρώτο στίγμα που καταγράφεται μετά την έξοδο από την αλιευτική ζώνη· POS: στίγματα που μεταδίδονται εντός της αλιευτικής ζώνης MANUAL: στίγματα που μεταδίδονται με χειροκίνητη διαδικασία σύμφωνα με το σύστημα VMS, τμήμα Γ, παράγραφος 3
Διακριτικό κλήσης ασυρμάτου	Στοιχεία σκάφους – Διεθνές διακριτικό κλήσης ασυρμάτου του σκάφους (IRCS)
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	Στοιχεία του σκάφους — Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του σκάφους του συμβαλλόμενου μέρους
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	Στοιχεία του σκάφους — Αριθμός που εμφαίνεται στην πλευρά του σκάφους (ISO 8859.1)
Γεωγραφικό πλάτος	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικά ψηφία DD.ddd (WGS 84) Θετικές συντεταγμένες για τα στίγματα βορείως του Ισημερινού· αρνητικές συντεταγμένες για τα στίγματα νοτίως του Ισημερινού.
Γεωγραφικό μήκος	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Στίγμα σε μοίρες και δεκαδικά ψηφία DD.ddd (WGS-84). Θετικές συντεταγμένες για τα στίγματα ανατολικώς του μεσημβρινού του Greenwich· αρνητικές συντεταγμένες για τα στίγματα δυτικώς του μεσημβρινού του Greenwich.
Πορεία	Πορεία του σκάφους σε κλίμακα 360°
Ταχύτητα	Ταχύτητα του σκάφους σε κόμβους
Ημερομηνία και ώρα	Στοιχεία στίγματος του σκάφους – Ημερομηνία και ώρα καταγραφής του στίγματος σε UTC σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8601, με μορφότυπο ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗΤωω:λλ:δδ [.000000]Z[2]

Η διαβίβαση δεδομένων σε μορφότυπο UN/FLUX είναι διαρθρωμένη με τον τρόπο που περιγράφεται στο έγγραφο που παρείχε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από την έναρξη εφαρμογής του εν λόγω μορφότυπου.

[1] ΕΕΕΕ = Έτος ΜΜ = μήνας, συμπεριλαμβανομένου του αρχικού ψηφίου 0 όταν ο αριθμός του μήνα είναι μικρότερος από το 10· ΗΗ = ημέρα του μήνα, συμπεριλαμβανομένου του αρχικού ψηφίου 0 όταν ο αριθμός της ημέρας είναι μικρότερος από το 10· Τ = το γράμμα Τ που υποδεικνύει το τμήμα της ώρας· Η24 = ώρα της ημέρας εκφρασμένη με 2 ψηφία, από 0 έως 24 ώρες· ΜΜ = λεπτά εκφρασμένα με 2 ψηφία· SS = δευτερόλεπτα εκφρασμένα με 2 ψηφία· [.000000] = κατά περίπτωση, κλάσματα του δευτερολέπτου, χωρίς αγκύλες· Z = ωριαία άτρακτος, η οποία πρέπει να είναι η Z (δηλ. η UTC).

[2] ΕΕΕΕ = Έτος ΜΜ = μήνας, συμπεριλαμβανομένου του αρχικού ψηφίου 0 όταν ο αριθμός του μήνα είναι μικρότερος από το 10· ΗΗ = ημέρα του μήνα, συμπεριλαμβανομένου του αρχικού ψηφίου 0 όταν ο αριθμός της ημέρας είναι μικρότερος από το 10· Τ = το γράμμα Τ που υποδεικνύει το τμήμα της ώρας· Η24 = ώρα της ημέρας εκφρασμένη με 2 ψηφία, από 0 έως 24 ώρες· ΜΜ = λεπτά εκφρασμένα με 2 ψηφία· SS = δευτερόλεπτα εκφρασμένα με 2 ψηφία· [.000000] = κατά περίπτωση, κλάσματα του δευτερολέπτου, χωρίς αγκύλες· Z = ωριαία άτρακτος, η οποία πρέπει να είναι η Z (δηλ. η UTC).

Προσάρτημα 10 – Απαιτούμενα προσόντα για τη ναυτολόγηση ναυτικών της Γκαμπόν σε ενωσιακά αλιευτικά σκάφη γρι-γρι

Οι αρχές της Γκαμπόν μεριμνούν ώστε το προσωπικό που προσλαμβάνεται για απασχόληση σε σκάφη της ΕΕ να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. η κατώτατη ηλικία των ναυτικών είναι 18 έτη·

2. οι ναυτικοί διαθέτουν έγκυρο ιατρικό πιστοποιητικό που βεβαιώνει ότι είναι κατάλληλοι από ιατρική άποψη να εκτελούν τα καθήκοντα για τα οποία προορίζονται στη θάλασσα. Το εν λόγω πιστοποιητικό εκδίδεται από δεόντως ειδικευμένο ιατρό·

3. οι ναυτικοί έχουν υποστεί τους εμβολιασμούς που απαιτούνται για λόγους υγειονομικής προφύλαξης που ισχύουν στην περιοχή·

4. οι ναυτικοί διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα σύμφωνα με τη διεθνή σύμβαση για τα πρότυπα εκπαίδευσης, έκδοσης πιστοποιητικών και τήρησης φυλακών των ναυτικών (International convention on Standards of Training Certification and Watch Keeping for seafarers - STCW) και διαθέτουν πιστοποίηση με την οποία πιστοποιείται ότι έχουν παρακολουθήσει, μεταξύ άλλων, βασική εκπαίδευση ασφάλειας, όπως:

   α) τεχνικές προσωπικής επιβίωσης και προσωπική ασφάλεια·

   β) πυρόσβεση και πρόληψη πυρκαγιάς·

   γ) βασικές πρώτες βοήθειες·

   δ) προσωπική ασφάλεια και κοινωνική υπευθυνότητα· και

   ε) πρόληψη της θαλάσσιας ρύπανσης.

5. Οι ναυτικοί γνωρίζουν:

   α) τη ναυτική ορολογία και τα προστάγματα που χρησιμοποιούνται κατά κανόνα στα αλιευτικά σκάφη·

   β) τους κινδύνους που συνδέονται με τις αλιευτικές δραστηριότητες·

   γ) τις συνθήκες λειτουργίας των αλιευτικών σκαφών και τους κινδύνους που ενδέχεται να παρουσιάσουν·

   δ) τα αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση της αλιείας με γρι-γρι και είναι εξοικειωμένοι με τη χρήση τους·

   ε) τη σταθερότητα και την αξιοπλοΐα του σκάφους·

   στ) τις εργασίες πρόσδεσης, τον χειρισμό των πρυματσών και τις σχετικές χρήσεις τους.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΕΓΚΡΙΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Όταν ζητείται από τη μεικτή επιτροπή να εγκρίνει τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου για την εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Δημοκρατίας της Γκαμπόν και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εγκρίνει τις προτεινόμενες τροποποιήσεις εξ ονόματος της Ένωσης, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

1) Η Επιτροπή μεριμνά ώστε η έγκριση εξ ονόματος της Ένωσης:

α) να συνάδει με τους στόχους της κοινής αλιευτικής πολιτικής·

β) να συμβαδίζει με τους σχετικούς κανόνες που έχουν θεσπιστεί από τις περιφερειακές οργανώσεις διαχείρισης της αλιείας και να συμμορφώνεται με το πλαίσιο της από κοινού διαχείρισης από τα παράκτια κράτη·

γ) να βασίζεται τόσο στις στατιστικές και βιολογικές πληροφορίες, όσο και στις άλλες πιο πρόσφατες σχετικές πληροφορίες που έχουν διαβιβαστεί στην Επιτροπή.

2) Προκειμένου να εγκρίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, τις προτεινόμενες τροποποιήσεις, η Επιτροπή υποβάλλει τις τροποποιήσεις στο Συμβούλιο αρκετά νωρίτερα από τη σχετική συνεδρίαση της μεικτής επιτροπής.

3) Η συμμόρφωση των προτεινόμενων τροποποιήσεων με τα κριτήρια που ορίζονται στο σημείο 1 του παρόντος παραρτήματος θα αξιολογηθεί από το Συμβούλιο.

4) Η Επιτροπή εγκρίνει τις τροποποιήσεις εξ ονόματος της Ένωσης, εκτός αν αντιταχθεί σε αυτές αριθμός κρατών μελών αντίστοιχος προς τη μειοψηφία αρνησικυρίας σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν υπάρχει τέτοια μειοψηφία, η Επιτροπή απορρίπτει τις προτεινόμενες τροποποιήσεις εξ ονόματος της Ένωσης.

5) Αν, στο πλαίσιο επακόλουθων συνεδριάσεων της μεικτής επιτροπής, μεταξύ άλλων και επιτόπου, είναι αδύνατον να επιτευχθεί συμφωνία, το θέμα παραπέμπεται εκ νέου στο Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα σημεία 2 έως 4, ώστε να ληφθούν υπόψη στη θέση της Ένωσης νέα στοιχεία.

6) Η Επιτροπή καλείται να λάβει, σε εύθετο χρόνο, όλα τα αναγκαία μέτρα για να δοθεί συνέχεια στην απόφαση της μεικτής επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της δημοσίευσης της σχετικής απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της υποβολής τυχόν προτάσεων αναγκαίων για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.

Όταν πρόκειται για άλλα ζητήματα τα οποία δεν αφορούν τροποποιήσεις στο πρωτόκολλο σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου για την εφαρμογή της συμφωνίας σύμπραξης στον τομέα της αλιείας μεταξύ της Δημοκρατίας της Γκαμπόν και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τότε η θέση που θα λάβει η Ένωση εντός της μεικτής επιτροπής ορίζεται σύμφωνα με τις συνθήκες και τις καθιερωμένες πρακτικές εργασίας.